

HECHT®

made for garden

2035 / 2036

EN ORIGINAL INSTRUCTIONS FOR USE CORDLESS CHAINSAW

CS PŮVODNÍ NÁVOD K POUŽITÍ AKUMULÁTOROVÉ ŘETĚZOVÉ PÍLY

SK PŮVODNÝ NÁVOD NA POUŽITIE AKUMULÁTOROVEJ REŤAZOVEJ PÍLY

PL ORYGINALNA INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA PIŁY ŁAŃCUCHOWEJ
AKUMULATOROWEJ

HU EREDETI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ A AKKUMULÁTOROS LÁNCFÚRÉSZHEZ



EN

Congratulations on your purchase of the product brand HECHT. Before the first operation, please read the owner's manual carefully!

CS

Gratulujeme Vám k nákupu výrobku značky HECHT. Před prvním uvedením do provozu si prosím pozorně přečtete tento návod k obsluze!

SK

Gratulujeme Vám k nákupu výrobku značky HECHT. Pred prvým uvedením do prevádzky si prosím pozorne prečítajte návod na obsluhu!

PL

Gratulujemy zakupu produktu marki HECHT. Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi!

HU

Köszönjük Önnek, hogy megvásárolta a HECHT márkájú terméket! A készülék első üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati utasítást!

EN This manual contains important information about safety, installation, operation, maintenance, storage, and troubleshooting. Keep this manual in a safe place to be able to find information in the future or for other users. Given the constant technological development and adaptation to the latest exacting standards of the EU technical and design changes may be carried out without prior notice. Photographs are for illustrative purposes only, and may not exactly match the product itself. It is not possible to exercise any legal claims associated with this operator's manual. In case of doubt, contact the importer or retailer.

CS Tento návod obsahuje důležité informace o bezpečnosti, montáži, provozu, údržbě, uskladnění a řešení případných problémů, proto jej dobře uschovejte pro možnost vyhledání informací v budoucnu a pro další uživatele. Vzhledem k stálému vývoji a přizpůsobování nejnovějším náročným normám EU mohou být na výrobcích prováděny technické a optické změny bez předchozího upozornění. Fotografie použité v manuálu jsou pouze ilustrační a nemusí se přesně shodovat s dodaným výrobkem. Nelze uplatňovat jakékoli právní nároky související s tímto návodem k obsluze. V případě nejasností kontaktujte dovozce nebo prodejce.

SK Tento návod obsahuje dôležité informácie o bezpečnosti, montáži, prevádzke, údržbe, uskladnení a riešení prípadných problémov, preto ho dobre uschovajte pre možnosť vyhľadania informácií v budúcnosti a pre ďalších užívateľov. Vzhľadom k stálemu technickému vývoju a prispôbovaniu najnovším náročným normám EÚ môžu byť robené technické a optické zmeny bez predchádzajúceho upozornenia. Fotografie použité v manuále sú len ilustračné a nemusia sa presne zhodovať s dodaným výrobkom. Nie je možné uplatňovať akékoľvek právne nároky súvisiace s týmto návodom k obsluhu. V prípade nejasností kontaktujte dovozcu alebo predajcu.

PL Przedkładana instrukcja zawiera ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa, montażu, eksploatacji, konserwacji, przechowywania oraz usuwania ewentualnych usterek. W związku z tym instrukcję należy odpowiednio przechować w celu umożliwienia wyszukania informacji w przyszłości oraz dla jej stosowania przez dalszych użytkowników. Ze względu na ciągły rozwój oraz proces dostosowywania do najnowszych, wymagających norm Unii Europejskiej, w wyrobach mogą być wprowadzone zmiany techniczne i graficzne bez wcześniejszego zawiadamiania. Fotografie zastosowane w instrukcji mają jedynie charakter obrazowy i nie muszą dokładnie zgadzać się z dostarczoną maszyną. Wykluczone są jakiegokolwiek roszczenia prawne związane z przedkładaną instrukcją obsługi. W przypadku wątpliwości należy kontaktować się z importerem lub ze sprzedawcą.

HU A jelen használati útmutató fontos biztonsági, szerelési, üzemeltetési, karbantartási, tárolási és hibaelhárítási információkat tartalmaz. Az útmutatót őrizze meg, továbbá azt a berendezés egyéb felhasználóinak is adja át. A folyamatos modernizálás, a technológia fejlesztések, valamint az EK előírásainak való megfelelés miatt a termékek műszaki tulajdonságait és kivitelét előzetes bejelentés nélkül is megváltoztathatjuk. Az útmutatóban használt képek csak tájékoztató jellegűek, azok eltérhetnek a ténylegesen megvásárolt terméktől. A használati útmutatóval kapcsolatban minden jogi igényt elutasítunk. Bizonytalanság esetén vegye fel a kapcsolatot a gép importőrével vagy eladójával.

ENGLISH

MACHINE DESCRIPTION	4
ILLUSTRATED GUIDE.....	6
SPARE PARTS	10
RECOMMENDED ACCESSORIES.....	11
SPECIFICATIONS.....	12
SAFETY SYMBOLS	14
MANUAL FOR USE.....	17
EC DECLARATION OF CONFORMITY.....	121
CONFIRMATION OF FAMILIARITY WITH THE OPERATION OF THE DEVICE	123

ČESKY

POPIS STROJE	4
OBRAZOVÁ PŘÍLOHA	6
NÁHRADNÍ DÍLY	10
DOPORUČENÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ.....	11
SPECIFIKACE	12
BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY	14
NÁVOD K POUŽITÍ	37
ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	121
POTVRZENÍ O SEZNÁMENÍ SE S OBSLUHOU ZAŘÍZENÍ.....	123

SLOVENSKY

POPIS STROJA	4
OBRAZOVÁ PRÍLOHA	6
NÁHRADNÉ DIELY	10
DOPORUČENÉ PRÍSLUŠENSTVO	11
ŠPECIFIKÁCIA.....	12
BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY	14
NÁVOD NA POUŽITIE.....	57
ES VYHLÁSENIE O ZHODE.....	121
POTVRDENIE O ZOZNÁMENÍ SA S OBSLUHOU ZARIADENIA	123

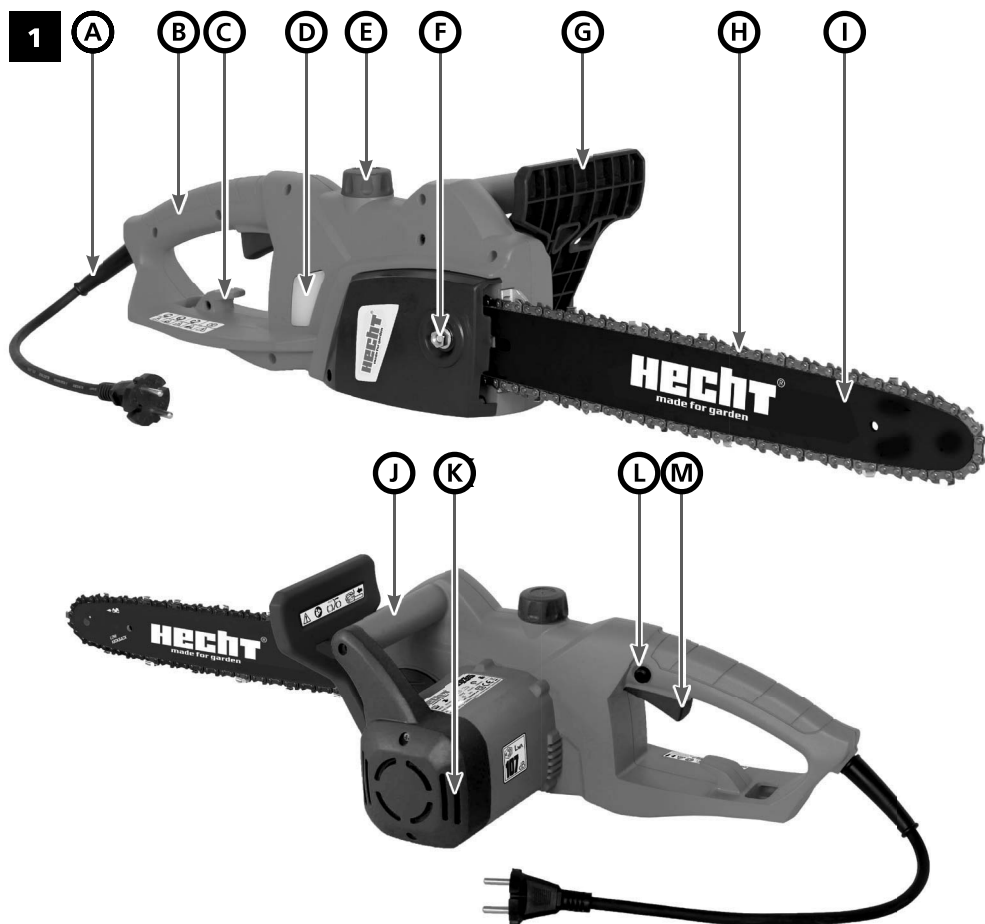
POLSKI

OPIS URZĄDZENIA	4
ZAŁĄCZNIK ZDJĘCIA	6
CZĘŚCI ZAMIENNE	10
ZALECANE WYPOSAŻENIE	11
DANE TECHNICZNE.....	12
SYMBOLE BEZPIECZENSTWA	14
INSTRUKCJA OBSŁUGI	78
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE	121
POTWIERDZENIE ZAPOZNANIA SIĘ Z EKSPLOATACJĄ URZĄDZENIA	123

MAGYAR

A GÉP RÉSZEI.....	4
ÁBRÁS ÚTMUTATÓ	6
PÓTALKATRÉSZEK.....	10
AJÁNLOTT TARTOZÉKOK.....	11
SPECIFIKÁCIÓ	12
JELEK A GÉPEN	14
EREDETI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ.....	100
EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	121
A GÉP ÁTVÉTELÉNEK ÉS BEMUTATÁSÁNAK AZ IGAZOLÁSA	123

MACHINE DESCRIPTION / POPIS STROJE / POPIS STROJA / OPIS URZĄDZENIA / A GÉP RÉSZEI



	EN	CS	SK	PL	HU
A.	Mains cable	Přívodní kabel	Sieťový kábel	Kabel	Tápkábel
B.	Rear handle	Zadní držadlo	Zadná rukoväť	Tylny uchwyt	Hátsó fogantyú
C.	Cable holder	Držák kabelu	Držiak kábla	Uchwyt dla kabla el.	Kábeltartó
D.	Oil gauge	Ukazatel stavu oleje	Ukazovateľ hladiny oleja	Wskaźnik oleju	Olajszint ellenőrző ablak
E.	Chain bar oil tank cap	Uzávěr nádrže na řetězový olej	Uzáver nádrže na reťazový olej	Zakrętka zbiornika oleju łańcuchowego	A láncolaj tartályának fedele

	EN	CS	SK	PL	HU
F.	Chain wheel cover nut	Matice krytu řetězového kola	Matice krytu refazového kolesa	Nakrętka osłony okrągłej łańcucha	Anya a lánckerék védőburkolatához
G.	Brake lever (guard)	Páka brzdy (ochranný kryt)	Páka brzdy (ochranný kryt)	Dźwignia hamulca (osłona ochronna)	Fékkar (védőburkolat)
H.	Saw chain	Pilový řetěz	Reťaz pily	Łańcuch tnący	Fűrészlánc
I.	Guide bar	Vodící lišta	Vodiaca lišta	Listwa prowadząca	Láncvezető
J.	Front handle	Přední držadlo	Predná rukoväť	Przedni uchwyt	Mellső fogantyú
K.	Electric motor	Elektromotor	Elektromotor	Silnik	Villanymotor
L.	Safety lock button	Blokovací tlačítko	Blokovacie tlačidlo	Przycisk blokujący	Védőretesz
M.	ON/OFF switch	ON / OFF spínač	ON / OFF spínač	włącznik / wyłącznik	ON / OFF kapcsoló

ILLUSTRATED GUIDE / OBRAZOVÁ PŘÍLOHA / OBRAZOVÁ PRÍLOHA / ZAŁĄCZNIK ZDJĘCIE / ÁBRÁS ÚTMUTATÓ

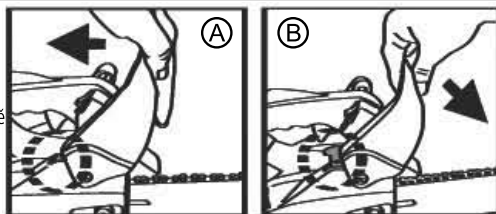
- 2** **IMPORTANT!** Pull guard backwards **FIRMLY** to disengage brake. The chain will not run unless the chain brake is disengaged.

DŮLEŽITÉ! Deaktivujte brzdu řetězu **PEVNÝM** zatažením chrániče vzad. Řetěz nepoběží, dokud brzda nebude správně deaktivována.

DŮLEŽITÉ! Deaktivujte brzdu řetězu **PEVNÝM** zatiahnutím chrániča vzad. Reťaz nepobeží, kým brzda nebude správne deaktivovaná.

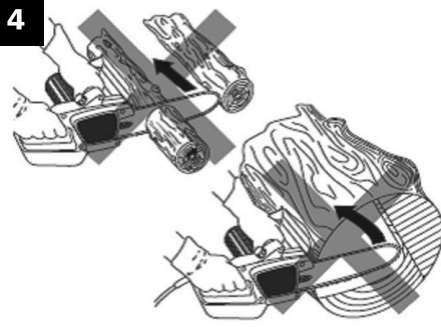
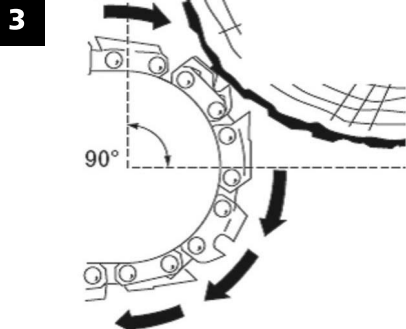
WAŻNE! Wyłącz hamulec łańcucha **URUCHOMIENIE** pociągnać osłonę z powrotem. Łańcuch nie będzie działał, dopóki hamulec nie jest prawidłowo wyłączony.

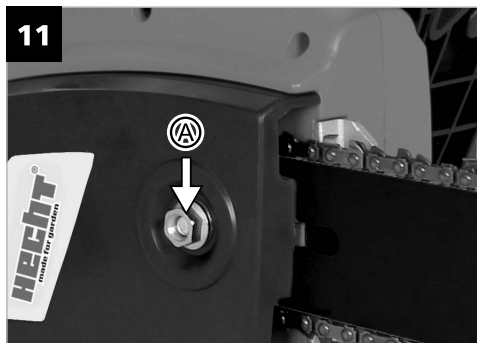
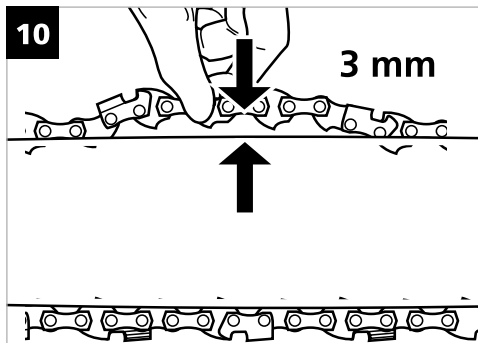
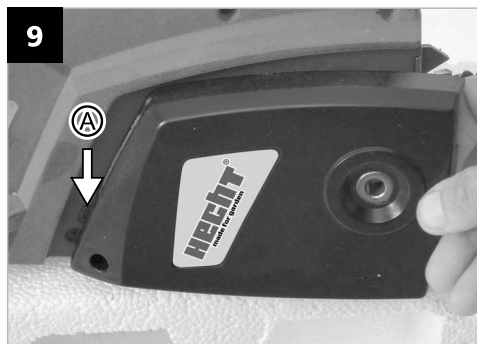
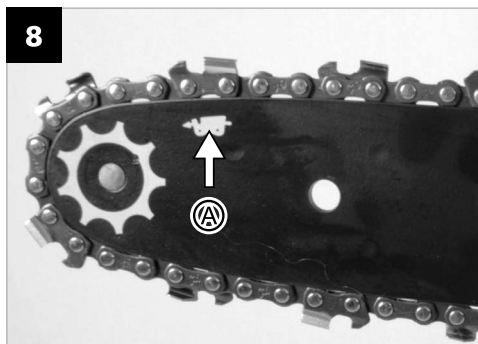
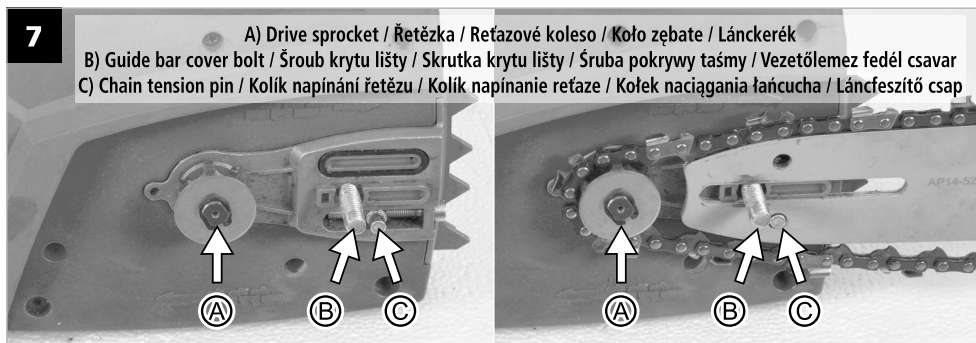
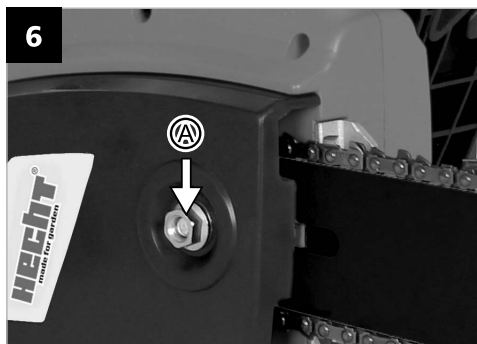
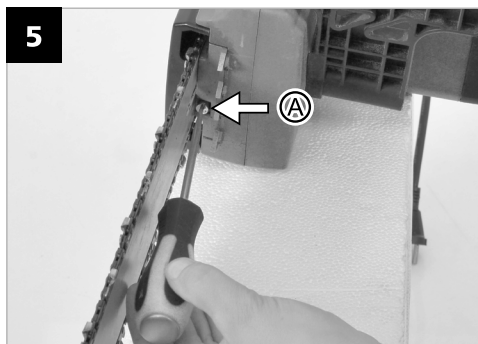
FONTOS! Deaktiválja a láncfékezőt a védő erős hátrahúzásával. A lánc nem indul el, amíg a láncfékező nincs rendesen deaktiválva.

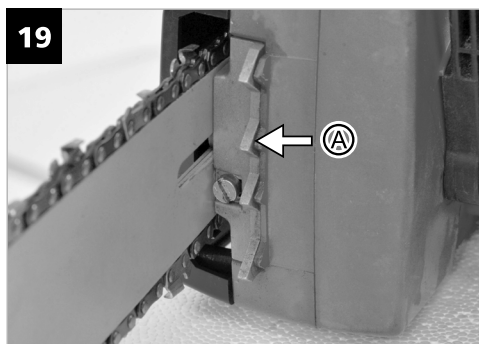
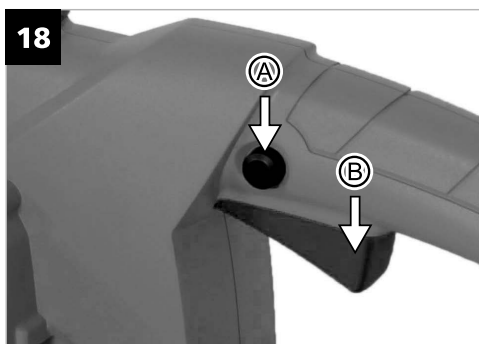
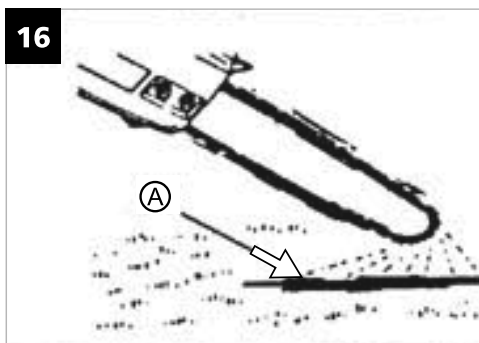
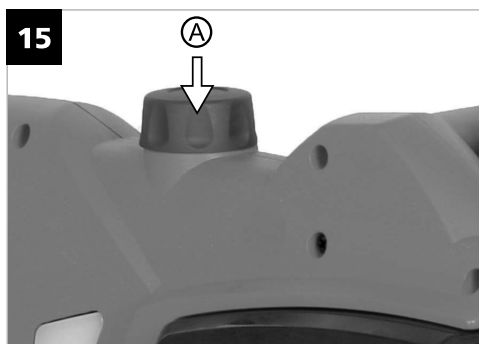
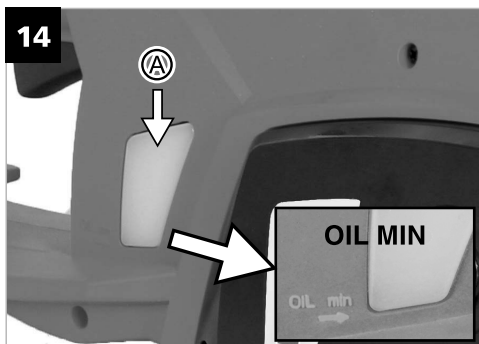
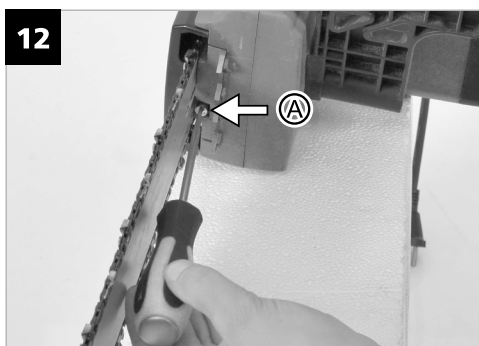


A) BRAKE DISENGAGED /
DEAKTIVOVANÁ BRZDA /
DEAKTIVOVANÁ BRZDA /
WYŁĄCZONY HAMULEC /
DEAKTYWALT FÉK

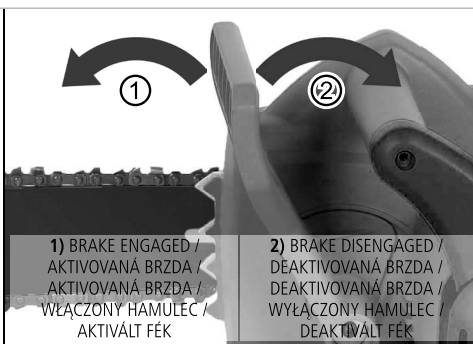
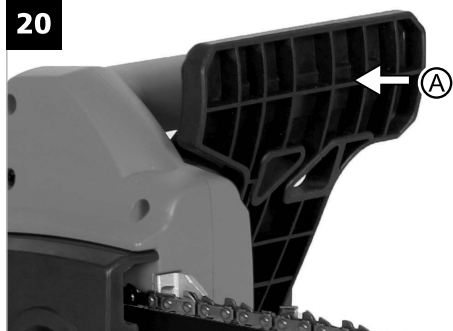
B) BRAKE ENGAGED /
AKTIVOVANÁ BRZDA /
AKTIVOVANÁ BRZDA /
WŁĄCZONY HAMULEC /
AKTYWALT FÉK







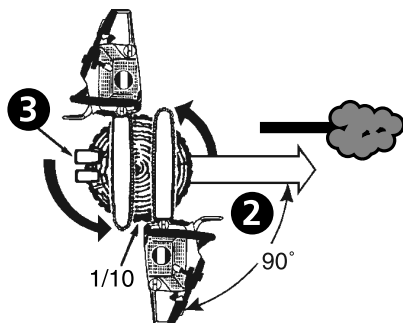
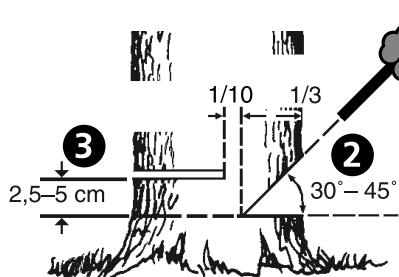
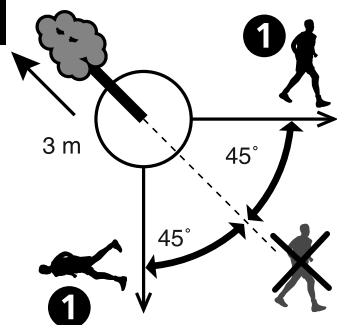
20



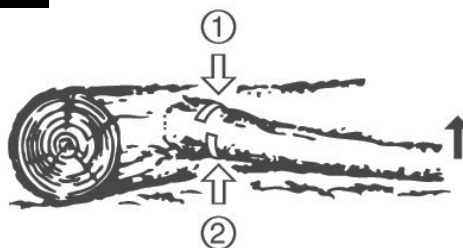
1) BRAKE ENGAGED /
AKTIVOVANÁ BRZDA /
AKTIVOVANÁ BRZDA /
WŁĄCZONY HAMULEC /
AKTIVÁLT FÉK

2) BRAKE DISENGAGED /
DEAKTIVOVANÁ BRZDA /
DEAKTIVOVANÁ BRZDA /
WYŁĄCZONY HAMULEC /
DEAKTIVÁLT FÉK

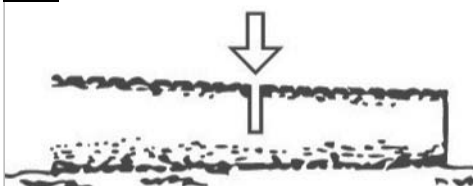
21



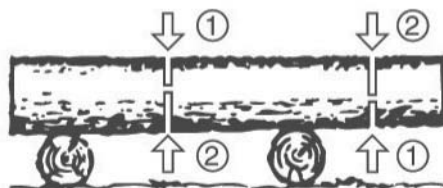
22



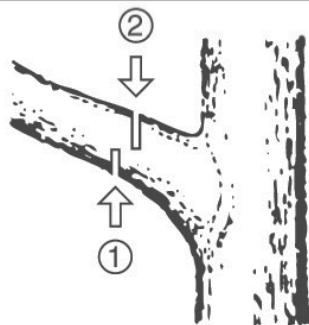
23



24

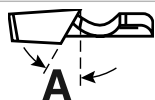


25



26

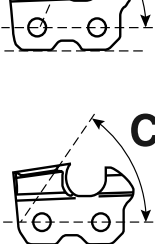
A) Sharp edge angle /
Ostřící úhel / Uhol ostria
zubu / Kąt ostrzenia /
Élezési szög



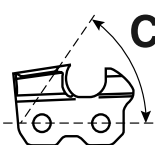
B) Breast angle / Úhel čela /
Uhol čela / Kąt natarcia ostrza /
Homlokszög



C) Sharpness depth / Hloubka
ostří / Hĺbka ostria / Gĺębokość
ostrzenia / Élezési mélység



D) Depth Gauge / Hĺoubka
drážky / Hĺbka drážky /
Gĺębokość cięcia / Vájat
mélysége



1) Left hand cutter / Levý řezný
zub / Ľavý rezný zub / Lewy ząb
tnący / Bal vágószem

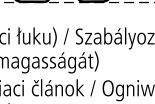
2) Tie strap / Spojovací článek /
Spojovací článok / Spinak ogniw
/ Átkótó



3) Right hand cutter / Pravý
řezný zub / Právý rezný zub
/ Prawy ząb tnący / Jobb
vágószem

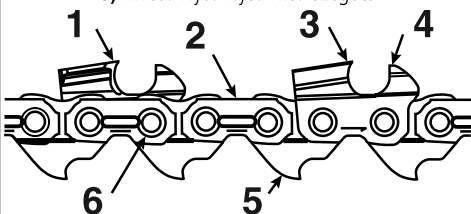


4) Depth gauge (determines
the height of the curve) /
Omezovací zub (určuje výšku
oblouku) / Obmedzovací zub
(určuje výšku oblúka) / Ząb
ograniczający (zależy od wysokości łuku) / Szabályozó
fog (meghatározza az ív magasságát)



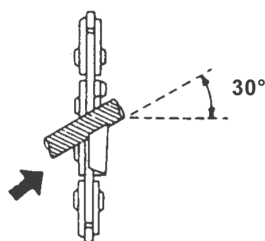
5) Drive link / Vodící článek / Vodiaci článok / Ogniwo
prowadzące / Vezetőlemez

6) Rivet / Nýt / Nýt / Nit / Szegecs

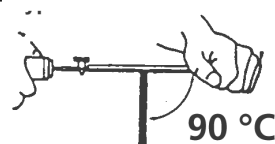


27

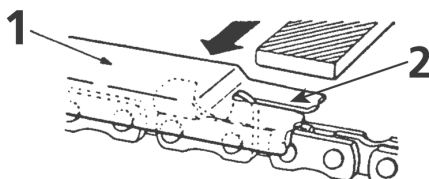
I.



II.



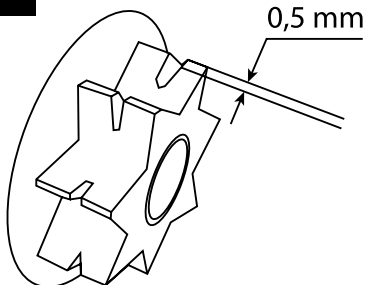
III.

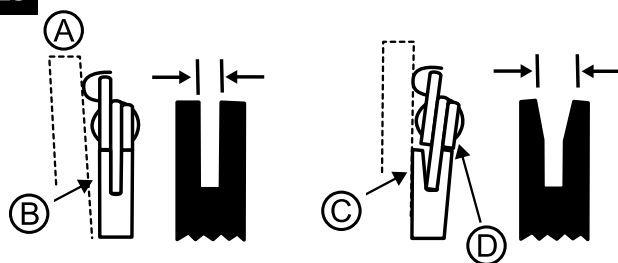


IV.



28





A. - Ruler / Pravítko / Pravítko /
Linijka / Vezető

B. - Gap / Mezera / Medzera /
Szpara / Szünet

C. - No gap / Žiadná mezera /
Žiadna medzera / Žiadna szpara /
Nincs szünet

D. - Chain tilts / Řetěz se vyklání
/ Retaz sa vykláňa / Łańcuch
wychyla się / A lánc kihajlik

SPARE PARTS / NÁHRADNÍ DÍLY / NÁHRADNÉ DIELY / CZĘŚCI ZAMIENNE / PÓTALKATRÉSZEK

EN:

Extract from the spare parts list. Part numbers are subject to change without notice. Complete and actual spare parts list can be found on

www.hecht.cz

CS:

Výtah ze seznamu náhradních dílů. Číslo dílů se mohou měnit bez předchozího oznámení. Kompletní a aktuální seznam náhradních dílů najdete na

www.hecht.cz

SK:

Výtah zo zoznamu náhradných dielov. Číslo dielov sa môžu meniť bez predošlého oznámenia. Kompletný a aktuálny zoznam náhradných dielov nájdete na

www.hecht.sk

PL:

Wyciąg z listy części zamiennych. Numery części mogą być zmienione bez uprzedniego powiadomienia. Kompletna i aktualna lista części zamiennych znajduje się na stronie

www.hechtpolska.pl

HU:

Kivonat a pótalkatrész jegyzékből. A tételeszámokat előzetes figyelemztetés nélkül is megváltoztathatjuk. Az aktuális és teljes alkatrészjegyzéket a

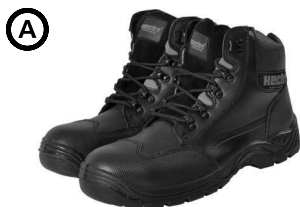
www.hecht.hu
honlapon találja meg.

EN	CS	SK	PL	HU	Order code / Objednací kód / Objednací kód / Kod zamówienia / Megrendelési kód
Saw chain	Pilový řetěz	Pílová reťaz	łańcuch tnący	Vágólánc	33E52E
Guide bar	Vodící lišta	Vodiaca lišta	Listwa prowadnica	Láncvezető	203500050

RECOMMENDED ACCESSORIES / DOPORUČENÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ / DOPORUČENÉ PRÍSLUŠENSTVO / ZALECANE WYPOSAŻENIE / AJÁNLOTT TARTOZÉKOK

(A) HECHT 900507

- SAFETY SHOES / SICHERHEITSSCHUHE /
PRACOVNÍ OCHRANNÁ OBUV / PRACOVNÁ
OCHRANNÁ OBUV / BUTY OCHRONNE /
MUNKAVÉDELMI CIPŐ



(B) HECHT 900107

- CHAINSAW PROTECTIVE GLOVES /
SCHNITTSCHUTZHANDSCHUHE / RUKAVICE PRO PRÁCI
S ŘETĚZOVOU PILOU / RUKAVICE PRE PRÁCU S
ŘETĚZOVOU PILOU / RĘKAWICE OCHRONNE DLA
PILARZY / VÉDŐKESZTYŰ LÁNCFŰRÉSZSEL TÖRTÉNŐ
MUNKÁHOZ



(C) HECHT 900100

- SAFETY HELMET WITH FACE SHIELD AND EAR
PROTECTION / PROFI FORSTSCHUTZHELM / OCHRANNÁ
HELM A SE SLUCHÁTKY A ŠTÍTEM / OCHRANNÁ HELMA
SE SLUCHADLAMI A ŠTÍTOM / KASK Z WBUĐOWANĄ
OCHRONĄ SŁUCHU I TWARZY / VÉDOSISÁK
FÜLVÉDŐVEL ÉS ROSTÉLLYA



(D) HECHT 900122

- PROTECTIVE TROUSERS / SCHNITTSCHUTZHUSEN /
OCHRANNÉ PRACOVNÍ KALHOTY PRO PRÁCI S
ŘETĚZOVOU PILOU / OCHRANNÉ PRACOVNÉ
NOHAVICE PRE PRÁCU S ŘETĚZOVOU PILOU / SPODNIE
OCHRONNE ANTYPRZECIĘCIOWE DLA PIARZY /
MUNKAVÉDELMI NADRÁG, A FŰRÉSZSEL TÖRTÉNŐ
MUNKÁHOZ



(E) HECHT 900

- LOG CUTTING STAND / SÄGEBOCK / STOJAN
NA ŘEZÁNÍ DŘEVA / PODPERA NA REZANIE DŘEVA /
PODPORA DO CIĘCIA DREWNA / RÖNKTARTÓ BAK

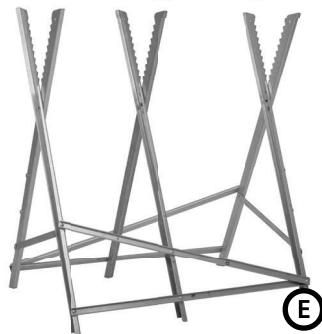
(F) HECHT 900132

- WORK JACKET / ARBEITSJACKE / PRACOVNÍ
BUNDA / PRACOVNÁ BUNDA / KURTKA ROBOCZA /
MUNKAKABÁT



HECHT CHAINOIL

- BIODEGRADABLE CHAINSAW OIL / BIOLOGISCHE ÖL
FÜR SÄGEKETTEN / BIOLOGICKÝ ODBOURATELNÝ OLEJ
PRO MAZÁNÍ LÍST ŘETĚZOVÝCH PIL / BIOLOGICKÝ
ODBŮRATELNÝ OLEJ PRE MAZANIE LÍST ŘETĚZOVÝCH PÍL
/ SPECJALNY BIODEGRADALNY OLEJ DO SMAROWANIA
PROWADNIC / BIOLÓGIAILAG LEBOMLÓ OLAJ A
LÁNCFŰRÉSZ LAP KENÉSÉHEZ



SPECIFICATIONS / SPECIFIKACE / ŠPECIFIKÁCIA / DANE TECHNICZNE / SPECIFIKÁCIÓ

EN	CS	SK	PL	HU	HECHT 2035 / 2036
Machine / Stroj / Stroj / Maszyna / Gép					
Voltage	Napětí	Napätie	Napięcie	Feszültség	230-240V~/50Hz
Input power	Příkon	Prikon	Moc silnika	Teljesítményfelvétel	2000 W
No load speed	Počet otáček naprázdno	Počet otáčok naprázdno	Prędkość bez obciążenia	Üresjárat fordulatszám	7000 / min.
Length of bar	Délka lišty	Dĺžka lišty	Długość listwy	Vezetőlap hossza	350 mm
Cutting length	Řezná délka	Rezná dĺžka	Długość cięcia	Vágási hossz	300 mm
Number of cells	Počet článků	Počet článkov	Ilość ogniw	Láncszemek száma	52
Chain pitch	Rozteč řetězu	Delenie reťaze	Szerokość łańcucha	A lánc pályája	18,5 mm
Drive link gauge	Šířka vodících článků	Šírka vodiacich článkov	Szerokość artykułów prowadzących	Meghajtószem szélessége	1,2 mm
Max. chain speed	Max. rychlost řetězu	Max. rýchlosť reťaze	Max. prędkość łańcucha	A lánc max. gyorsasága	13,5 m/s
The average stopping time of maximum speed	Průměrný brzdný čas z max. rychlosti	Priemerný brzdný čas z max rýchlosti	Średni czas hamowania przy maks. prędkości	Átlagos fékezési idő a max. sebességről.	≤ 0,12 s
Recommended chain type	Doporučený řezací řetěz	Odporúčaná rezacia reťaz	Zalecany łańcuch tnący	Javaolt vágólánc	33E52E
Type of bar - sprocket nose	Typ lišty - s kolečkem ve špiči	Typ lišty - s kolieskom na špiči	Typ listwy - z zębatym czubkiem	Lap típusa – orrkerekes vezetőlemez	✓
Chain oil - environmentally safe chainsaw bar oil	Řetězový olej - ekologický olej na ztrátové mazání řetězů	Reťazový olej - ekologický olej na stratové mazanie reťaze	Olej łańcuchowy - ekologiczny olej do smarowania łańcuchów	Láncolaj – ökológiai olaj a lánc veszteséges kenésére	✓
Recommended chain oil	Doporučený řetězový olej	Odporúčany reťazový olej	Zalecany olej łańcuchowy	Javaolt láncolaj	HECHT CHAINOIL
Oil tank capacity	Objem olejové nádrže	Objem olejovej nádrže	Pojemność zbiornika oleju	Olajtartály kapacitása	120 ml
Chain lubrication - automatic	Mazání řetězu - automatické	Mazanie reťaze - automatické	Smarowanie łańcucha - automatyczne	Automatikus lánckenés	✓

Measured sound pressure level at the operator's position	Naměřená hladina akustického tlaku v místě obsluhy	Nameraná hladina akustického tlaku v mieste obsluhy	Zmierzony poziom ciśnienia akustycznego na operatora	Mért hangnyomás az üzemeltetés helyén	LpA = 95,5 dB(A); KpA = 3 dB(A)
Vibrations on the handle	Vibrace na rukojeti	Vibrácie na rukováti	Wibracje na uchwycie	Vibráció a markolaton	5,682 m/s²; K = 1,5 m/s²
Net weight	Čistá hmotnost	Čistá hmotnosť	Waga netto	Tömeg Nettó súly	4,2 kg
Protection class	Třída ochrany	Trieda ochrany	Klasa ochrony	Védelmi osztály	II
Degree of protection	Stupeň krytí	Stupeň krytia	Stopień ochrony	Védettségi fokozat	IP20
Operating conditions	Provozní podmínky	Prevádzkové podmienky	Warunki użytkowania	Működési hőmérséklet	0°C - +35°C
Specifications are subject to change without notice. / Specifikace se mohou měnit bez předchozího oznámení. / Špecifikácie sa môžu meniť bez predošlého oznámenia. / Specyfikacje mogą być zmienione bez uprzedniego powiadomienia. / A specifikációt előzetes figyelemztetés nélkül is megváltoztathatjuk.					

SAFETY SYMBOLS / BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY / BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY / SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA / JELEK A GÉPEN

EN	CS	SK	PL	HU	
 Your machine must be used with care. Therefore, stickers have been placed on the machine, to remind you pictorially of main precautions to take during use. Their meaning is explained below. /  Váš stroj musí být provozován s nejvyšší opatrností. Z těchto důvodů je stroj opatřen samolepkami tak, aby upozornily obsluhu na druh nebezpečí. Jejich význam je vysvětlen níže. /  Váš stroj musí byť prevádzkovaný s najvyššou opatrnosťou. Z týchto dôvodov je stroj opatrený samolepkami tak, aby upozornili obsluhu na druh nebezpečenia. Ich význam je vysvetlený nižšie. /  Używaj swojej maszyny zachowując odpowiednie środki ostrożności. Na urządzeniu zostały umieszczone naklejki ostrzegawcze i informacyjne, by przypominać ci o koniecznych w czasie użytkowania urządzenia środkach ostrożności. Ich znaczenie zostało wyjaśnione poniżej. /  A gépet fokozott figyelemmel kell üzemeltetni. A gépen címkek figyelmeztetik a felhasználót a lehetséges veszélyekre. A címkek jelentését lent találja meg.  These stickers are considered as a part of the machine and can't be in any case removed from the machine. WARNING: Keep the safety signs clear and visible on the equipment. Replace the safety signs if they are missing or illegible. /  Samolepky jsou součástí stroje a nesmějí být za žádných okolností snímány. UPOZORNĚNÍ: Udržujte bezpečnostní štítky na stroji čisté a viditelné. Vyměňte bezpečnostní štítky, pokud chybí nebo jsou nečitelné. /  Samolepky sú súčasťou stroja a nesmú byť za žiadnych okolností odstránené. / UPOZORNENIE: Udržujte bezpečnostné štítky na stroji čisté a viditeľné. Vymeňte bezpečnostné štítky, ak chýbajú alebo sú nečitateľné. /  Te naklejki są przewidziane jako stałe elementy twojego urządzenia i nie mogą w żadnym wypadku być odklejone. OSTRZEŻENIE: Pamiętaj by wszystkie etykiety bezpieczeństwa znajdujące się na urządzeniu były czyste i widoczne. Wymień etykiety bezpieczeństwa, gdy są one nieczytelne. /  A címkek a gép elválaszthatatlan részei, azokat eltávolítani tilos. FIGYELMEZTETÉS! A biztonsági címkeket tartsa tiszta és olvasható állapotban. Amennyiben a címke megsérült vagy hiányzik, akkor ragasszon fel.  Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the product better and safer. Please study them and learn their meaning. /  Správná interpretace těchto symbolů Vám umožní pracovat se strojem lépe a bezpečněji. Prostudujte si je prosím a naučte se jejich význam. /  Správna interpretácia týchto symbolov Vám umožní pracovať so strojom lepšie a bezpečnejšie. Preštudujte si ich prosím a naučte sa ich význam. /  Poprawne zrozumienie tych symboli pozwoli lepiej i bezpieczniej obsługiwać urządzenie. Należy się z nimi zapoznać i zapamiętać ich znaczenie. /  A címkek megfelelő értelmezése segítségét nyújt a gép biztonságos és szabályszerű használatához. Figyelmesen olvassa el a címke.					
	The following warning symbols are to remind you of the safety precautions you should take when operating the machine.	Následující varovné symboly připomínají preventivní bezpečnostní zásady, které je nutno při provozu stroje dodržovat.	Následující varovné symboly připomínají preventivně bezpečnostné zásady, ktoré je nutné pri prevádzke stroja dodržiavať.	Podane poniżej symbole ostrzegawcze przypominają o prewencyjnych zasadach bezpieczeństwa, które muszą być przestrzegane podczas pracy maszyny.	A következő figyelmeztető jelek olyan biztonsági előírásokat hívják fel a figyelmet, amelyeket a gép használata során be kell tartani.
	Read the instruction manual.	Čtěte návod na použití.	Čítajte návod na obsluhu.	Proszę przeczytać instrukcję obsługi.	Olvassa el a használati utasítást!
	Do not use this product in the rain or leave outdoors while it is raining.	Nepoužívejte tento přístroj v dešti, ani nenechávejte venku, pokud prší.	Nepoužívajte tento prístroj v daždi, ani nenechávajte vonku, pokiaľ prší.	Nie używaj tego urządzenia w deszczu i nie pozostawiaj go na, zewnątrz jeżeli pada deszcz.	A készüléket esőben ne használja és ne hagyja az esőn.

	EN	CS	SK	PL	HU
	Use eyes and ears protection.	Používejte ochranu očí a sluchu.	Používajte ochranu očí a sluchu.	Używać ochronę oczu i słuchu.	Viseljen védőszemüveget és fülvédőt.
	Do not use chainsaw when only holding with one hand.	Nepoužívejte pílu, pokud ji držíte pouze jednou rukou.	Nepoužívajte pílu, ak ju držíte iba jednou rukou.	Nie używać piłę, jeśli jest trzymana tylko w jednej ręce.	He használja a lándűrész, amíg csak egy kézzel tartja.
	Use both hands when operating the chainsaw.	S řetězovou pilou pracujte vždy oběma rukama.	Pri práci držte pílu pevne oboma rukami.	Piłę łańcuchową trzymać podczas pracy zawsze w obu rękach.	A láncűrész mindig két kézzel használja
	Attention! Kickback!	Pozor! Zpětný ráz!	Pozor! Spätný ráz!	Uwaga! Uderzenie wsteczne.	Vigyázat! Visszarúgás veszélye!
	Keep other people and domestic animals at a safe distance.	Udržujte osoby a domácí zvířata v bezpečné vzdálenosti.	Udržujte osoby a domáce zvieratá v bezpečnej vzdialenosti.	Osoby i zwierzęta domowe muszą przebywać w bezpiecznej odległości.	Tartsa távol a házi állatokat és az embreket az üzemben lévő gégtől
	Risk of injury ejected parts.	Nebezpečí poranění vymrštěnými částmi.	Nebezpečenstvo poranenia odletujúcimi časťami.	Niebezpieczeństwo urazu odrzuconymi częściami.	Veszély felleppenő, vagy elpattanó tárgyak miatt. Sérülésveszély!
	Attention! Dangerous voltage!	Pozor! Nebezpečné napětí!	Pozor! Nebezpečné napätie!	Uwaga! Niebezpieczne napięcie!	Figyelem! Veszélyes feszültség!
	Always disconnect the machine from the power mains before cleaning, inspecting, repairing or when it is damaged or tangled.	Přístroj vždy odpojte od elektrické sítě před čištěním, kontrolou, opravou, pokud je poškozený, nebo pokud se elektrický kabel zamotá.	Prístroj vždy odpojte od elektrickej siete pred čistením, kontrolou, opravou, ak je poškodený, alebo ak sa elektrický kábel zamotá.	Urządzenie zawsze odłącz z sieci elektrycznej przed czyszczeniem, kontrolą, naprawą, jeśli jest kabel uszkodzony lub jest splątany.	Tisztítás, javítás, vagy karbantartás előtt, a hálózati vezeték sérülése vagy feltekeredése esetén, a készüléket a hálózati vezeték kihúzásával feszült-ségmentesítse.
	Before setting and cleaning, in the case of entanglement or damage connecting cable, turn off the engine and pull the mains plug.	Před nastavováním a čištěním, v případě uvíznutí nebo poškození připojovacího kabelu, vypnout motor a vytáhnout síťovou zástrčku.	Vypnite motor a vytiahnite zástrčku zo zásuvky pred začatím nastavovacích alebo čistiacich prác alebo v prípade zachytenia či poškodenia sieťového prípojného kábla.	Przed przystąpieniem do regulacji i czyszczenia oraz w przypadku zakleszczenia lub uszkodzenia kabla zasilającego, należy wyłączyć silnik i wyłączyć wtyczkę sieciową.	A hálózati vezeték sérülése vagy feltekeredése esetén, illetve a gép beállítása vagy tisztítása előtt, a motort kapcsolja le és a csatlakozódugót húzza ki az aljzatból.

	EN	CS	SK	PL	HU
	Chain brake Pull before first use	Brzda řetězu - Před prvním spuštěním přitáhnout k rukojeti	Brzda reťaze - Pred prvým spustením pritiahnuť k rukovati	Hamulec łańcucha Przed pierwszym uruchomieniem podciągnąć do rękojeści.	Lándékező Első indításkor a fogantyú felé húzni
	Motor power input	Příkon motoru	Příkon motora	Moc silnika	Motor teljesítményfelvétele
	Voltage	Napětí	Napätie	Napięcie	Feszültség
	Blade length	Délka lišty	Dĺžka lišty	Długość listwy	Vezetőlap hossza
	Chain speed (at max speed)	Rychlost řetězu (při max. otáčkách)	Rýchlosť reťaze (pri max otáčkach)	Prędkość łańcucha (podczas maks. mocy)	Láncsebesség (max. fordulatszám mellett)
	No load speed	Otáčky bez zatížení	Otáčky bez zaťaženia	Prędkość bez obciążenia	Üresjáratú fordulatszám
	Weight	Hmotnost	Hmotnosť	Masa	Tömeg
	LWA Data Lwa noise level in dB.	LWA Údaj hladiny akustického tlaku Lwa v dB.	Údaj o hladine akustického výkonu Lwa v dB.	LWA – parametr poziomu ciśnienia akustycznego.	LWA akusztikus nyomás LwadB-ben.
	The machine has a protective isolation (Class II)	Stroj má ochrannou el. izolaci (třída ochrany II)	Stroj má ochrannú el. izoláciu (trieda ochrany II)	Maszyna posiada izolację elektryczną (klasa ochrony II)	Kettős szigetelésű gép (II. érintésvédelmi osztály)
	Product conforms to relevant EU standards.	Výrobek odpovídá příslušným standardům EU.	Výrobok zodpovedá príslušným štandardom EU.	Maszyna spełnia wymagania odnoszące norm UE.	A készülék megfelel az EU standardjának.
	Do not discard electrical appliances with household waste.	Elektrické přístroje nepatří do domovního odpadu.	Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.	Urządzenia elektryczne nie należą do kategorii odpadów bytowych.	Az elektromos készüléket a háztartási hulladékok közé dobni tilos!
IP20	Degree of protection	Stupeň krytí	Stupeň krytia	Stopień ochrony	Védettségi fokozat
	Attention! Kickback! Use both hands when operating the chainsaw.	Pozor! Zpětný ráz! S řetězovou pilou pracujte vždy oběma rukama.	Pozor! Spätňý ráz! Pri práci držte pílu pevne oboma rukami.	Uwaga! Uderzenie wsteczne. Piłę łańcuchową trzymać podczas pracy zawsze w obu rękach.	Vigyázat! Visszarúgás veszélye! A láncfűrész mindig két kézzel használja



Read all instructions before using this product. The instructions in a safe place to be able to find information in the future or for other users.

Please familiarize yourself with the following information to prevent damage to your machine and injury to the operator, property damage, or death.

⚠ Warning: This machine is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the machine by a person responsible for their safety.

CONTENTS

MACHINE DESCRIPTION	4
ILLUSTRATED GUIDE	6
SPECIFICATIONS	12
SAFETY SYMBOLS	14
SAFETY INSTRUCTIONS	18
GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS	19
WORK AREA	19
DEVICE-SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS	19
REQUIREMENTS FOR OPERATORS	21
PROTECTIVE EQUIPMENT	21
KICKBACK SAFETY PRECAUTIONS	22
ELECTRICAL SAFETY	22
PERSONAL SAFETY	23
PERSONAL PROTECTION AND FIRST AID	24
RESIDUAL RISKS	24
ELECTRICAL REQUIREMENTS	25
UNPACKING	25
PACKAGE CONTENTS	25
ASSEMBLY AND STARTUP	26
TENSIONING THE SAW CHAIN	26
CHAIN LUBRICATION	27
FILLING CHAIN OIL	27
CHECKING THE OIL AUTOMATIC SYSTEM	28
OPERATION	28
SWITCHING ON/OFF	28
SPIKED BUMPER	29
CHAIN BRAKE / ANTI KICKBACK GUARD	29
CHECKING THE CHAIN BRAKE	29
SAWING TECHNIQUES	29
PRE CUTTING TEST	29
HELPFUL HINTS	30
CUTTING INSTRUCTIONS	30
FELLING A TREE	30
LIMBING	31
BUCKING	31
PRUNING	31
CARE AND MAINTENANCE	32
CLEANING	32
SAW CHAIN MAINTENANCE	33

SPROCKET	34
GUIDE BAR WEAR	34
TRANSPORT	34
TROUBLESHOOTING	34
STORAGE	35
SERVICE AND SPARE PARTS	35
DISPOSAL	35
GUARANTEE OF THE PRODUCT	36
EC DECLARATION OF CONFORMITY	121
CONFIRMATION OF FAMILIARITY WITH THE OPERATION OF THE DEVICE	123

Pay special attention to the instructions highlighted as follows:

-  **WARNING!** - A signal word (word label) used to indicate a potentially dangerous situation that can result in death or serious injury, if it is not prevented.
-  **CAUTION!** - A signal word (word label). In case of non-compliance with the instructions, we warn against a potential danger of minor or moderate injury and/or damage to the machine or property.
-  **Note:** It provides helpful information.

SAFETY INSTRUCTIONS

-  **WARNING! PLEASE READ THE OPERATING INSTRUCTIONS! Read all instructions before operation. Pay special attention to safety instructions.**
-  **FAILURE TO FOLLOW THE INSTRUCTIONS AND FAILURE TO RESPECT SECURITY MEASURES MAY RESULT IN DAMAGE OF THE PRODUCT OR SERIOUS INJURIES OR EVEN FATAL INJURY.**

If you notice any damage during transport or unpacking, notify your supplier immediately. **DO NOT PUT INTO OPERATION.**

SPECIFIC TERMS AND CONDITIONS OF USE

This product is exclusively intended for the use

- according to the corresponding descriptions and safety instructions in these operating instructions
- for cutting wood proportional to size (do not cut metal, sheet metal, plastic or any other non-wood materials)

Any other use is not as intended.

Improper use is not covered by the warranty and the manufacturer will reject any liability.

The use not corresponding to the intended purpose results in warranty termination and the rejection of any responsibility on the part of the manufacturer.

Unauthorized changes exclude the liability of the manufacturer for damages resulting from this

Do not overload! Use the product only for the powers it was designed for.

Please keep in mind that our products are not designed for commercial, trade or industrial use according to their intended purpose. We accept no liability if the product is used in these or comparable conditions.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

 When using this machine, observe the following safety precautions to avoid the risk of personal injury or property damage. Observe also the special safety instructions in each chapter.

Where it is required, follow the legal guidelines and regulations to prevent possible accidents during operation.

The user is liable for all damages caused to third parties or their property.

 **WARNING!** The basic safety precautions should be always followed during the use of this product in order to reduce the risk of serious personal injury or damage to the product.

TRAINING

 All operating personnel must be adequately trained in the use, operation and setting and especially familiar with prohibited activities.

- Read the instructions carefully and keep them for future reference in case you are not sure about the proper operation.
- Never allow use by children or people unfamiliar with these instructions. Local regulations may specify an age limit of the operator.
- The product is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capacity or lack of experience and knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or unless that person has learned to use the product.

WORK AREA

- Keep work area clean and well lit. Cluttered and dark areas invite accidents.
- Do not operate this machine in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust. Machine create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating the machine. Distractions can cause you to lose control.

DEVICE-SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS

 **Know your tool.** Read owner's manual carefully. Learn its applications and limitations as well as the specific potential hazards related to this tool. Familiarise yourself with the controls on the machine and how to use them.

- The operator should read the operating manual before use.
- Comply with all local and currently applicable laws and regulations.
- Never cut into the ground.
- Never cut into wire fences.
- Never cut into samplings.
- Never cut into prepared wood.
- Use the chainsaw to cut only wood.
- It is advisable to provide a support for the chainsaw when cutting branches. Do not cut using the bar point and beware of branches under tension.
- Keep people away from the chainsaw when in use.
- Check the following conditions before beginning work:

There should be no people in the felling area.
 Make sure there is a second person within calling distance.
 The working area should be free from obstacles.

- Wear suitable clothes which do not hinder movement.
- Use specific protection during operations involving head, hands, feet, eyes and ears.
- It is recommended the use of a helmet with a visor during felling, branch cutting and chopping operations.
- Wear gloves with an external protection when using the chainsaw.
- Use ear protection to prevent hearing injuries.
- Wear safety boots and protective clothing when using the chainsaw.
- During transport the brake must be applied to avoid accidental start-up.
- Do not use the chainsaw in rainy or windy conditions or in poor light.
- Find a suitable position before beginning work.
- When working on slopes, the saw operator must stand beside or above the wood to cut, i.e. felled trees.
- The saw must not touch any other objects before start.
- Start work only when you have a ready retreat path and cleaned around the cutting tree.
- Do not start the motor if you have a guide bar facing towards you, it could cause serious injury.
- When cross-cutting on a hill, always stand on the uphill side, because the logs will probably roll.
- When cutting a limb that is under tension, be alert for spring-back so that you will not be struck by the limb or chain saw when the tension in the wood fibers is released.
- Cutting while on a ladder is extremely dangerous because the ladder can slip and your control of the chain saw is limited. Working aloft should be left to professionals.
- Keep both feet on the ground. Do not work from off-the-ground positions.
- Be careful when cutting the small twigs and shoots. They can deflect the saw and cause injury.
- Use the chainsaw holding it firmly with both hands. Thumb and fingers must firmly hold the handle. Never work with one hand. At work, always use the shoulder strap.
- Beware of wood splinters when cutting chopped wood.
- Ensure your chainsaw is suitable for the job.
- Never work above shoulder level or reach out to cut a branch: ensure you have stable footing at all times.
- Do not use the device near other people - especially children - and pets. Stop working, while remaining in the vicinity.
- Keep handles dry, clean, free from oil and grease.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the tool in unexpected situations.
- Do not cover the ventilation slots and keep the vents clean to avoid an overheating of the power tool.
- Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.
- Always turn off the motor before putting the machine off.
- Before doing any maintenance or adjustments to your machine, the following safety precautions should be taken:
 - Turn the machine off.
 - Wait until the machine has come to a complete standstill.
 - Disconnect the supply (by pulling out the plug from the socket for example).
- Do not work with equipment that is damaged, incomplete, or has been modified without the authorisation of the manufacturer. Do not use the equipment with damaged safety devices or screens or with missing safety equipment.

- Do not use machine near flammable liquids or gases. Failure to do so can cause fire or explosion.
- The user is responsible for damage to others caused by the use of the device.
- Do not leave the equipment unattended in the workplace.
- Comply with the national / municipal regulations concerning the times when the mower may be used (if required, contact your local authority).
- If the appliance should start to vibrate abnormally, switch off the motor and check for the cause immediately. Vibration is generally a warning of trouble.
- Use only spare parts and components, which the manufacturer delivers and recommends.
- The use of any accessory or attachment or performance of any operation with this tool other than those recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury and/or damage to property.
- Do not attempt to repair the device yourself. Any work not listed in this manual MAY BE PERFORMED ONLY BY AUTHORIZED SERVICE CENTRES.
- After using the machine for a longer time, you may have troubles with the capillary return in hands. However, you may prolong the time of use when wearing suitable gloves and taking regular breaks. Remember that the time of using the machine may get shorter in result of personal inclination to poor capillary return, low outside temperature or strong grip of the machine while working.

REQUIREMENTS FOR OPERATORS

- The operator must read the guide for operation carefully before any use the machine.
- Do not operate the machine when you are tired or after drinking alcohol or using tablets. Take a break regularly.
- **Minimum age:** The machine may be operated by persons older than 18 years only. The exception is the case of the machine utilisation by operation by juvenile persons when this occurs used during profession training to get skills under supervision of a trainer. Local regulations may specify a minimum age of users.
- **Training:** The operation of the machine requires just corresponding instruction by an expert or the guide for operation. No special training is necessary.
- For injuries and risks arising from other persons or their property, the responsibility of the operator or user of the machine.

PROTECTIVE EQUIPMENT

- In order to avoid head, eye, hand or foot injuries as well as to protect your hearing the following protective equipment must be used during operation of the chain saw.
- Always wear suitable working clothes during working, which allow freedom of movement. Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- Anti-cut jackets and trousers are the ideal.
- The operation of machine can result in foreign objects being thrown into your eyes which may result in severe eye damage. Before beginning tool operation, always wear safety goggles or safety glasses with side shields and a full face shield when needed.
- It is necessary to wear a protective helmet whenever working with the chain saw.
- Use ear protection. The impact of noise can cause damage to hearing.
- Wear safety boots with steel toe-cap and non-slip sole when using the chainsaw.
- Wear anti-cut work gloves when using the chainsaw.

KICKBACK SAFETY PRECAUTIONS

- Kickback may occur when the tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain (fig. 3 + 4).
- If the bar tip or point contacts, it can produce a rapid reverse reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator. This is known as rotational kickback. Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator. This is known as pinch kickback.
- Either of these reactions can cause loss of control of the saw, resulting in serious personal injury.
- Do not rely exclusively on the safety devices built into your saw. Take the following steps to help avoid accident or injury:
 - Reduce the element of surprise by understanding what causes kickback.
 - Keep a firm grip on the chainsaw using both hands, the right hand on the rear handle and the left hand on the front handle when the motor is running. A firm grip will help maintain control. Do not let go whilst the motor is running.
 - Make sure that the area of operation is free of obstructions. Do not let the point of the guide bar contact a log, branch or any other object. Use high speeds when cutting. Do not overreach or cut above shoulder height.
 - Carefully follow the sharpening and maintenance instructions given in this manual.
 - Use only replacement bars and chains specified by the manufacturer.

 **WARNING! BEWARE OF KICKBACK! Warning! Kickback can lead to dangerous loss of control of the chainsaw and result in serious or fatal injury to the operator or to anyone standing close by. Always be alert. Rotational kickback and pinch kickback are major chainsaw operational dangers and the leading cause of most accidents.**

 **CAUTION! Never cut the upper tip of the bar , there is a kickback (fig. 3).**

ELECTRICAL SAFETY

 **The basic safety precautions should always be followed while in use, including the following, in order to reduce the risk of fire, electric shock and injury to persons.**

 **WARNING! Do not connect a damaged cable or touch the damaged cable before disconnecting from the network. This can cause an electric shock. In case of damage to the supply, have it replaced by an authorized service centre. This prevents a dangerous situation.**

 **NOTE: It is good to have the extension cable in a distinctive colour in order to not to overlook, cross, cut through or trip over it.**

- Protect yourself against electric shock.
- Place the supply, extension cable so that it cannot be damaged.
- Protect the supply and extension cable against heat, aggressive liquids and sharp edges. When unplugging, do not pull the cable.
- Do not expose to rain or use in damp or wet conditions.
- Do not use in environments with a risk of fire or explosion.
- Never handle the supply cord or pull the plug from the socket by pulling the cable.
- Unplug the plug before making any adjustments, servicing, condition check, maintenance, handling.
- Regularly check the supply cable and check for signs of damage or aging.

- Avoid accidental starting.
- Use only extension cables with sufficient section, which are approved for this purpose and labelled accordingly.
- Cable drum before using completely unwind.
- Avoid placing any objects on the product, especially flammable, electrically conductive objects or objects containing liquids.
- Do not throw any object into the product, especially metal and flammable objects.
- Prevent spontaneous fall of small objects into the product.
- Do not use if the switch does not ensure trouble-free turning on and off.
- Never use brute force.
- The construction is done in accordance with all applicable safety requirements that apply to it.
- The product designed for a given purpose performs it better and safer than one that has a similar function. Therefore, always use the correct one for a given purpose.

PERSONAL SAFETY

- When working, be vigilant, stay focused on what you are doing and use common sense.
- The product may be used only by the person physically and mentally enough savvy to its operation and familiar with the operation, function and informed about the dangers.
- It should not be particularly used by persons with impaired sensory or mental capacity, children or persons with reduced mobility. Persons lacking experience or knowledge must always be supervised by a responsible person.
- Make sure that children are under constant supervision to prevent them from playing with the product.
- Do not use if you are tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medication, or during pregnancy. A moment of inattention during work can result in loss of control and serious injuries.
- Do not overreach when working. Always stand firmly and with good balance. Use only where you can reach safely.
- Before starting, remove any adjusting wrenches or screwdrivers. Wrench or screwdriver which remains attached to the rotating part can cause personal injury.
- Wear appropriate clothing. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught on them.
- Wear protective equipment. Always wear eye protectors. Protective equipment, such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protectors, reduces the risk of injury.
- Prolonged use can lead to blood circulation disorders to the hands due to vibration. These symptoms may be even more pronounced at low temperatures and/or excessive grip on the handles. However, you can extend the time of use using suitable gloves or taking regular breaks. Take regular work breaks and limit the daily amount of exposure to vibration.

 **WARNING! The product produces an electromagnetic field of a very weak intensity. This field may interfere with some pacemakers. To reduce the risk of serious or fatal injury, persons with pacemakers should consult the use with their physician and the manufacturer.**

PERSONAL PROTECTION AND FIRST AID

- Work only in places where it is possible to quickly call an ambulance!

Note - we recommend always having:

- A suitable fire extinguisher (snow, powder, halotron) at your disposal.
- A fully equipped first-aid kit, easily accessible for accompaniment and operator.
- Mobile phone or other device for quickly calling emergency services.
- **Accompaniment familiar with the principles of first aid.**

 **Accompaniment must keep a safe distance from the workplace while always seeing you!**

• Always follow the principles of first aid in case of any injuries.

- If there is a **cut**, cover the wound with a clean bandage (fabric) and press down firmly to stop the bleeding.
- If **persons with circulatory problems** are often exposed to excessive **vibration**, they may experience injury to blood vessels or their nervous system. The vibrations may cause the following symptoms appear on fingers, hands or wrists: numbness, itching, pain, tingling, changes in skin colour or of the skin itself. If any of these symptoms occur, consult a doctor.
- When an **electric shock** is caused, it is necessary more than anywhere else to put emphasis on safety and risk elimination for the rescuers. The affected person usually stays in contact with electrical equipment (source of injury) because of muscle spasms caused by the electric shock. Traumatic process continues in this case. It is therefore necessary to **TURN THE POWER OFF FIRST** using any possible way. Subsequently **CALL AN AMBULANCE** or other professional service, and then **PROVIDE FIRST AID!** Ensure free airways, check breathing, check pulse, put the affected flat on their back, bend their head and stick out their lower jaw. If necessary, begin with artificial respiration into the lungs and heart massage.

In case of fire:

- If the motor starts to burn or if the smoke appears from it, turn the product off, disconnect power supply and move away to safety.
- To extinguish the fire, use suitable fire extinguisher (snow, powder, halotron).
- **DO NOT PANIC.** Panic can cause even more damage.

RESIDUAL RISKS

- Even if the device is used according to instructions, it's impossible to eliminate all the risks associated with its operation. The following risks may occur arising from device construction:
- Mechanical hazard, caused by cut and throw off.
- Electrical hazard caused by touch with parts under high voltage (direct contact) or with parts, which came under a high voltage due to failure of the device (indirect contact).
- Heat hazard resulting in burning or scalding and other injuries caused by possible contact with high temperature objects or materials including heat sources.
- Noise risk resulting in loss of hearing (deafness) and other physiological disorders (e.g. loss of balance, loss of consciousness)
- Vibration risk (resulting in vascular and neurological harm in the hand-arm system, for example so called "white finger disease")
- Dangers caused by contact with harmful liquids, gas, mist, smoke and dust or by their inhalation, relate to emissions (for example breathing in).
- Danger of fire or explosion relate to spilling of fuel.

- Dangers caused by failing in ergonomic principles by construction of the machine, for example dangers caused by unhealthy position of body or excessive overcharge and unbalance to the anatomy of the human hand-arm, relate to construction of handle, equilibrium of the machine and using of toothrest.
- Dangers caused by unexpected starting, unexpected exceeding of engine revs caused by defect/failure of control system, relate to the defects by the handle and placing of drivers.
- Dangers caused by impossibility to stop the machine in best conditions, relate to solidity of the handle and placing of engine shut down device.
- Dangers caused by defect of machine control system, relate to solidity of the handle, placing of drivers and marking.
- Dangers caused by tearing (of the chain) during running.
- Dangers caused by shooting up of subjects or splashing of liquids.

ELECTRICAL REQUIREMENTS

- Never use at the nominal voltage other than 230V/50Hz. The circuit must be properly grounded and accordingly current protected.
- Only connect to an electrical circuit that is protected by the current protector with actuating current not exceeding 30mA.

! Note: In case of doubt, it is advisable to check with your electricity supplier or your electrician if your house connection meets the requirements

UNPACKING

- Carefully remove the product from the box.
- Carefully inspect all parts. If any part is damaged or missing, contact your dealer or authorized service center.
- Do not throw away packaging materials until you have not reviewed carefully if they did not remain a part of the product.
- Parts of the packaging (plastic bags, paper clips, etc.) do not leave within reach of children, could be a possible source of danger.
- Disposal must be made in accordance with the regulations in force in the country in which the equipment was installed.
- Make sure that bags and containers of plastic material are left strewn freely in the environment because they pollute it.
- If you have any doubt do not use the machine, but have it checked by an authorized service center.

PACKAGE CONTENTS

1x machine body, 1x guide bar cover, 1x guide bar, 1x chain, 1x manual for use

Standard accessories are subject to change without notice.

This product requires assembly. The device must be assembled correctly before use.

If you notice transport damage or while unpacking, notify your supplier immediately. Do not operate the machine!

The packaging materials must still be recycled or disposed of in compliance with the relevant

EN legislation. Sort different parts of the packaging according to material and hand it to the appropriate collection sites. For further information contact your local administration.

ASSEMBLY AND STARTUP

CS  **WARNING!** Before doing any work on the device switch off and disconnect the power cord. Wait till all moving parts are completely stopped. Failure to comply could result in accidental starting and possible serious injury.

 **Never run the unit without the proper equipment attached. Use the device only if it is completely assembled.**

INSTALLING THE GUIDE BAR AND CHAIN

SK  **WARNING!** The chain has sharp edges. Use work gloves for safety.

 **CAUTION!** Front guard (chain brake) must be disengaged when installing the guide bar and chain (fig. 2).

- PL
- HU
1. Lay the saw on a flat surface.
 2. Disengage the chain brake by firmly pulling the guard backwards until a “click” is heard (fig. 2).
 3. Release chain tension using tension screw (fig. 5A).
 4. Dismount the nut (fig. 6A) on the cover to remove the sprocket chain wheel covering.
 5. Remove the chain cover assembly (fig. 7).
 6. Place the chain over the guide bar making sure that the saw chain cutters on the upper part of the guide bar face towards the front - see markings on the bar (fig. 8A). If not in the right direction, the chain will not cut.
 7. To assemble the bar and chain, align them with sprocket and stud. Wrap the chain around the sprocket (fig. 7A) and then fit the bar over the stud.
 8. Check whether all chain links are seated precisely in the bar groove and whether the saw chain is guided precisely round the drive sprocket (fig. 7). Sagging in the chain is normal.
 9. Position the sprocket chain wheel covering. First place the tab on the cover into the corresponding notch on the plate (fig. 9A).
 10. Only lightly tighten the fastening nut, as you will still have to tension the saw.
 11. Just follow the chapter „Tensioning the saw chain“.

Before you start up the chainsaw, adjust the chain, fill up with chain oil and check the automatic lubrication and chain brake function.

TENSIONING THE SAW CHAIN

With a correctly tensioned chain you get good cutting performance and a longer life.

 **WARNING!** Incorrectly tensioned chain can break or fall off the bar and cause injury. Test the chain tension before every start of the electric chainsaw and after one hour of work.

 **Note:** Chains lengthen slightly as the link pins set into place. They set into place from the load applied to the chain, this process continues through-out the life of all

chains as they gradually wear from use.

The chain is correctly tensioned if it does not sag at the rail underside and can be rotated completely around with the gloved hand. When the saw chain is tensioned with 9 N (approx. 1 kg), the gap between the saw chain and the guide rail may not be more than 3 mm (fig. 10).

1. Ensure that the chain brake has been released, that is, that the chain brake lever is pulled up against the front grip.
2. Turn the fastening nut (fig. 11A) anti-clockwise one or two full turn. Caution: If you try to rotate the chain tension screw whilst the nut is tight, it will result in the chain not loosening and possible damage to the chain tensioner screw and the chain tensioning pin.
3. To tighten the saw tension, turn the chain adjustment screw (fig. 12A) clockwise. To loosen the tension, turn the chain adjustment ring anti-clockwise.
4. Tighten up the fastening nut again.
5. With a new saw chain, you must readjust the chain tension after at least 5 cutting operations.
6. When transporting or storing the chain saw always fit the guide bar cover (fig. 13).

CHAIN LUBRICATION

 **CAUTION! The saw is not filled with oil. It is essential to fill with oil before using.**

 **Note: The rail and chain must never be without oil. If you operate the chainsaw with too little oil, the cutting performance and the lifetime of the saw chain is reduced, since the chain becomes blunt faster.**

The power saw is equipped with an oil automatic system. As the motor is running, the oil also flows to the chain bar.

FILLING CHAIN OIL

It is necessary to check the oil level (fig. 14A) periodically. If the oil level is at the minimum mark (fig. 14), add oil.

Use only environmentally friendly engine oil loss lubrication of chains (HECHT CHAINOIL).

 **NOTE: Do not use wasted or regenerated oil that can cause damage to the oil pump.**

1. Unscrew the oil fill cap (fig. 15A) and fill up with chain oil.
2. Wipe off any spilled oil and close the cap again.

 **Beware! The saws may drip oil.**

Remember that saw the use of drip oil and that oil can leak, especially when lying on side or vertically. This is a normal phenomenon, caused by necessity of vent oil tank and not cause for complaint. Because each saw is the belt checked and tested with oil, through the empty remain in the tank a little rest, which escapes during transport.

Before displacing a saw we recommend to leave a minimal amount of oil in the tank and put aside the saw to container for capturing low oil (example a tray with a raised edge). The spilled oil must be disposed ecologically.

CHECKING THE OIL AUTOMATIC SYSTEM

Check the oil level and the oil automatic system before commencement of work. Switch on the chainsaw and hold it above a bright background. The saw must not touch the ground. If an oil trace can be seen, the chainsaw is working trouble-free (fig. 16A).

! Note: The oil can become viscous under cold weather conditions. If no oil trace can be seen, clean the possibly blocked oil flow duct or have the chainsaw repaired by our Service-Center.

OPERATION

SWITCHING ON/OFF

To work safely, before each using check the following points:

1. Safety status of the saw

Check the safety status of the saw, in particular the chain bar, chain brake and the chain, before use. Do not operate the saw if it is damaged.

2. Oil tank

The oil level in the tank. Even while working, check if it is enough oil in the tank. Never operate the saw without chain oil or an empty oil tank, as this will result in extensive damage to the product. Check the oil level in good time.

3. Saw chain

Always check the saw chain tension before use, after the first cuts and regularly during use, approx. every 10 minutes. Upon initial operation, new chains can lengthen considerably. This is normal during the break-in period and the interval between future adjustments will lengthen quickly. A new saw chain requires a running-in period of approx. 5 minutes.

4. Wear protective clothing

Always wear suitable working clothes during working, which allow freedom of movement.

5. Use head, eye and ear protection

Always wear a safety helmet, ear muffs, protective goggles or face protection, gloves with cut-protection, safety shoes with cut protection and solid soles and protective trousers with saw protection.

! CAUTION! Switch on the chainsaw only when chain bar, saw chain and sprocket chain wheel covering are correctly assembled. Make sure bar and chain are not touching anything when starting the saw.

1. Remove the protective cover of the guide.
2. Release the chain brake, where you shift the brake arm back against the front grip.
3. Form a loop from the end of the extension cable and hang this into the tension relief (fig. 17) on the rear grip.
4. Connect the power plug to a power source.
5. Hold the chainsaw firmly with both hands, with the right hand on the rear grip and the left hand on the front handle. Thumb and finger must close securely over the handles.
6. For switching on, activate the switch-on block (fig. 18A) with the right thumb and then press the On/Off switch (fig. 18B), the electric power saw runs with highest speed. Release the switch-on block again.

7. The power saw switches off when you release the switches. Switching for continuous running is not possible.

SPIKED BUMPER

This saw features spiked bumper (fig. 19A) for easier cutting and reducing the risk of kickback. Use it as follow: hold the saw so that spiked bumper would touch the cutting wood. Rotation of the wood will have tendency to pull the saw inside the wood. Correctly used spiked bumper can stop sudden jerk or kickback.

CHAIN BRAKE / ANTI KICKBACK GUARD

The chain brake operates automatically in the event of kickback. As the guide bar kicks up, the wrist of the operator's hand on the right handle knocks against the front guard causing the front guard to move forward and activate the chain brake.

1. The chain brake (fig. 20A) can be engaged manually by moving the front guard forward.
2. To release the chain brake, firmly pull the front guard towards the right handle until a "click" is heard.

 **CAUTION!** Check the chain brake is operating correctly each time the chainsaw is used.

CHECKING THE CHAIN BRAKE

 **Note!** The motor cannot be turned on if the chain brake has engaged. Do not employ the chain brake in order to start the chainsaw or to switch it off.

1. Release the chain brake by shifting the brake arm over against the front grip (fig. 20).
2. Place the electric chainsaw onto a solid, flat surface. It must not contact any objects.
3. Connect the device to the mains voltage.
4. Hold the electric chainsaw firmly with both hands, with the right hand on the rear grip and the left hand on the front handle. Thumb and finger must close securely over the handles.
5. Turn on the electric chainsaw.
6. Activate the chain braking lever, with running motor, with the left hand. Chain should stop abruptly.
7. Once the chain brake is working properly, release the on/off switch and the chain brake.

 **WARNING!** If the chain brake does not function correctly, you must not use the electric chainsaw. Return the electric chainsaw to our Service-Center for repair.

SAWING TECHNIQUES

PRE CUTTING TEST

- Familiarize yourself with your chain saw before you start actual cutting.
- For this purpose it may be wise to practice by cutting some small logs or limbs several times.
- Do not allow either people or animals into the work area.
- Multiple operators - Keep a safe distance between two or more operators when working together simultaneously.

HELPFUL HINTS

- Do not force the saw into the cut. Apply only light pressure whilst running the engine at full throttle.
- If the saw chain gets caught in the cut, do not try to remove it by twisting the guide or pulling forcibly. Use a lever or wedge to open up the cut so that the saw chain is freed.
- Run the chainsaw motor at full revs. This makes the job safer, as there is less chance of pull-in or kick-back.
- Position your body to the left of the chainsaw so if it kicks back uncontrollably, it goes over your right shoulder, never stand in the cutting line of the saw.
- Keep a firm grip with your left hand on the front handle, with your thumb securely below the handle.
- The swivel of your wrist in a kick-back situation will activate the chain brake.
- Make sure the chain is tensioned correctly.

CUTTING INSTRUCTIONS

- Hold the saw with both hands firmly in all circumstances.
- In all circumstances the operation of the chain saw is a one-man job.
- Make sure the chain is correctly tensioned.
- It is difficult at times to take care of your own safety, so don't assume the responsibility for a helper as well.
- After you have learned the basic techniques of using the saw, your best aid will be your own good common sense.
- The accepted way to hold the saw is to stand to the left of the saw with your left hand on the front handle so you can operate the switch with your right index finger.
- Before attempting to fell a tree, cut some small logs or limbs.
- Be thoroughly familiar with the controls and the responses of the saw.
- Start the engine, see that it is running properly.
- It is not necessary to press down hard to make the saw cut.
- If the chain is properly sharpened, the cutting should be relatively effortless.
- Pushing the saw too hard will slow the engine and cutting will actually be more difficult.
- Some material may adversely affect the housing of your chain saw. (Example: palm tree acid, fertilizer etc.)
- To avoid housing deterioration carefully remove all packed saw dust around switch and guide bar area.

 **Warning! Never cut the upper tip of the bar , there is a kickback (fig. 3+4).**

FELLING A TREE

 **WARNING! The felling of trees needs a lot of experience. Fell trees only if you can safely handle an chainsaw.**

- A falling tree can seriously damage anything it may hit - a car, a house, a fence, a power-line or another tree.
- Decide the direction in which you wish the tree to fall taking into account the direction of the wind, the position of branches, lean of the tree, ease of subsequent limbing and bucking and other factors prevalent at the time.

 **WARNING! Select a path of retreat. When the tree begins to fall you should retreat away from the direction of fall at a 45-degree angle and at least 3 m from the trunk to avoid the trunk kicking back over the stump (fig. 21-1).**

⚠ WARNING! When you fell a tree, be sure to warn your neighboring workers of the danger.

- Decide the direction in which you wish the tree to fall taking into account the direction of the wind, the position of branches, lean of the tree, ease of subsequent limbing and bucking and other factors prevalent at the time.
- Clear the area around the tree and make sure that you have a good foothold and clear retreat path.
- Ensure that others in the area are aware of the felling and ensure people and animals are well clear.
- Make a notch cut one-third of the way into the tree on the felling side (fig. 21-2).
- Make the felling cut (fig. 21-3) on the opposite side to the initial notch and slightly higher than the notch. As the felling cut gets close to the notch cut, the tree will begin to fall.
- Remove the saw from the cut, stop the engine with the on/off switch, put the saw down and leave the area along the retreat path.

LIMBING

- Limbing is the process of removing the branches from a fallen tree. Check the direction in which a branch will bend before cutting it. Always cut on the opposite side to the bending direction so that the guide bar is not pinched in the cut.
- For large limbs that cannot be removed in one cut, make an initial cut from the bent side and finish by sawing from the opposite direction (fig. 22).
- Do not remove limbs that are supporting the fallen tree on the ground until the tree has been cut into lengths.

⚠ WARNING! Always keep a balanced stance. Do not stand on the log. Be alert to the fact that the log may roll over. When working on a slope, always stand on the uphill side of the log.

⚠ CAUTION! Be alert to the springing back of a cut limb.

BUCKING

- Bucking is cutting a log into lengths for easier handling.
- To saw a log lying on the ground, first saw halfway (fig. 23), then roll the log over and cut from the opposite side. To saw the end of a log supported off the ground, first saw up from the bottom one-third through the log then finish by sawing down from the top. To saw a log in the middle of two supports holding it off the ground, first saw down from the top one-third through the log then finish by sawing up from the bottom (fig. 24).

⚠ CAUTION! Avoid cutting into the ground as this will very quickly dull the saw chain.

PRUNING

Pruning is the removal of a limb or branch from a standing tree.
First cut up from the bottom and finish down from the top (fig. 25).

⚠ WARNING! Do not use an unstable foothold or ladder. Do not overreach. Do not saw above shoulder height. Always use both hands to hold the saw.

CARE AND MAINTENANCE

⚠ WARNING! We strongly recommend entrusting all repairs and replacements of machine parts to an authorized service centre. If you choose to deal with minor repairs yourself, all the spare parts used must be original, must have the same design as the original parts and must be installed in the same position. Other parts may not provide the desired performance, can damage equipment or cause injury. In addition, you will lose the warranty provided by the manufacturer if the performed service work is done improperly!

Good maintenance is essential for safe, economical and trouble-free operation.

⚠ CAUTION! Before performing any maintenance on your tool, switch off and unplug the tool. Wait till all moving parts are completely stopped.

⚠ WARNING! Improper maintenance, or failure to correct a problem before operation or use of non-conforming replacement components, can cause malfunction in which you can be seriously hurt or killed.

- Always follow the inspection and maintenance recommendations and schedules in this manual.
- Keep the machine in good condition, if necessary change warning and instruction labels on the machine.
- Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure the equipment is in safe working condition.
- Replace worn or damaged parts for safety. Use only original spare parts.
- Replace damaged parts, especially safety devices, only with genuine replacement parts since parts not tested and approved by the equipment manufacturer can cause unforeseeable damage.
- Repair and maintenance work other than described in this section should only be carried out by authorized service.
- Check that all safety devices are operational again after each service.
- Once in the season let inspect and maintain the machine in authorised service center.

CLEANING

- Careful handling and regular cleaning ensure that the product remains functional and efficient for a long time.
- Clean the machine regularly after each use from dust, shaving, wood splinters, etc. Always ensure that the ventilation openings are kept clear of debris.
- Do not let the handles contaminate with oil or grease. Clean the handle clean with a damp cloth washed in soapy water. Do not use solvents or petrol!
- Wipe down the product with a slightly damp cloth or with brush.
- Never spray the product with water or expose it to water.
- Never use aggressive detergents or solvents for cleaning. This can cause irreparable damage to the product. The plastic parts can be eaten away by chemicals.
- Clean the chain saw after each use. For this purpose use a brush or whisk broom. To clean the chain do not use the liquid. After cleaning, lightly oil the chain with chain oil.
- Clean the drive sprocket regularly and check that it has not been subject to excess wear.

SAW CHAIN MAINTENANCE

Sharpen the chain regularly to maintain optimum performance of the saw. Signs of a dull chain are:

- The sawdust becomes powder-like
- Extra force is required to execute a cut
- The cut does not track in a straight line
- Increased vibration
- Increased fuel consumption

 **As professional knowledge is needed for chain sharpening, this operation should be made by a specialized workshop.**

 **CAUTION! Wear heavy gloves when handling the chain. Stop the saw before sharpening.**

 **CAUTION! The following faults will increase the risk of kickback considerably.**

Top plate angle too large
Side plate angle too small
File diameter too small
Depth gauge too large

 **Note: Never operate a chain saw with a dull or damaged chain. If the chain requires excessive pressure to cut or produces dust instead of wood chips then inspect the cutters for damage. When sharpening the chain the objective will be to maintain the same angles and profiles throughout its life as when it was new.**

 **Note: Follow the chain manufacturer's instructions when sharpening (fig. 25).**

1. In order to file the chain correctly you need: round file and file holder, flat file and a depth gauge tool. By using the correct file size (4.0 mm Round file) and a file holder, it is easier to receive a good result.
2. Consult your authorized service for correct sharpening tools and sizes.
3. Lock the chain - push the front hand guard forward.
To rotate the chain - pull the front hand guard against front handle.
4. Your chain will have alternative left and right hand cutters. Always sharpen from the inside out (fig. 27-I).
5. Insert file into the groove of the tooth and file the cutter back until the damaged area (side plate and top plate) has been removed (fig. 27-II).
6. Hold the file horizontally.
7. Avoid touching the tie straps with the file.
8. Sharpen the most damaged cutter first and then take all the other cutters back to the same high.
9. The depth control determines the thickness of wood chip produced and must be maintained correctly throughout the chain life.
10. As the cutter length is reduced, the depth control height is altered and must be reduced (fig. 27-III).
11. Position the depth gauge, and file off any of the depth control which protrudes (fig. 27-IV).
12. Round off the front of the depth control to allow smooth cutting.

13. Drive link serves to remove sawdust from the groove of the guide bar. Therefore, keep the lower edge of the drive link sharp.
14. When setting of the chain is finished, soak it in oil and wash away filings completely before using. When the chain has been filed on the bar, supply sufficient oil to it, and rotate the chain slowly to wash away the filings before using again.
15. If the chain or chain bar is operated with filings clogged in the groove, the saw chain and the guide bar will be damaged prematurely. If the saw chain becomes soiled with resin for instance, clean it with kerosene and soak it in oil.

SPROCKET

The damaged sprocket will cause premature damage or wear of saw chain.

When the sprocket has worn out of 0.5 mm or more, replace it (fig. 28).

Check sprocket when you install new chain.

Replace it if worn.

GUIDE BAR WEAR

Reverse the guide bar every 8 working hours to ensure uniform wear. Check the bar rails frequently and if necessary remove burs and square-up the rails using a flat file (fig. 29).

TRANSPORT

- Turn the motor off and disconnect the mains plug.
- Use the transport guard cutter bar.
- Transport a saw with a chain saw and chain bar facing rear.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Fault removing
Device does not work	No mains voltage House fuse off	Check the socket, cable, wiring, plug, or let repaire. Check the house fuse.
	Faulty switch	take it to service centre
	worn carbon brushes	take it to service centre
	faulty engine	take it to service centre
The chain does not rotate	Brake blocks chain saw's chain	Check the chain brake, or disable it
Poor cutting performance	Dull chain saw	Sharpen the cutting teeth or deploy a new chain
	The chain is not properly mounted	Replace chain
	Low chain tension	Tighten the tension of the chain
Saw runs heavily, chain jumps down	Incorrect chain tension	Adjust the chain tension

The chain is heating, the formation of smoke during cutting, coloring the guide rail	Not enough chain oil, lubrication failure	Checking of the oil state, ev. refilling of chain oil. Check automatic chain lubrication and ev. clean oil output channel. Repair by authorized service
--	---	---

⚠ CAUTION! Faults which can not be rectified with the aid of this table may be rectified by a authorized service centre.

STORAGE

- Switch the machine off and unplug the power supply.
- Allow the motor to cool before storing in any enclosure.
- When transporting or storing the chain saw always fit the guide bar cover.
- Replace worn or damaged parts for safety.
- Store machine in a clean, dry, dark and frost-free place, protected from dust and out of reach of children. The ideal storage temperature is between 5 and 30°C.
- Use the original packaging to storage whenever possible.
- Cover unit with a suitable protective cover that does not retain moisture. Do not use sheet plastic as a dust cover. A nonporous cover will trap moisture around the machine, promoting rust and corrosion.
- When the chainsaw is not used for a long time, pour lubricating oil from the reservoir.
- Lightly oil the chain and chain bar with chain oil and then wrap in oiled paper.

⚠ Attention! Always carry the unit with the guide bar covered with the guide bar cover.

! Note! Remember that saw the use of drip oil and that oil can leak, especially when lying on side or vertically. This is a normal phenomenon, caused by necessity of vent oil tank and not cause for complaint. Because each saw is the belt checked and tested with oil, through the empty remain in the tank a little rest, which escapes during transport. Before displacing a saw we recommend to leave a minimal amount of oil in the tank and put aside the saw to container for capturing low oil (example a tray with a raised edge). The spilled oil must be disposed ecologically.

SERVICE AND SPARE PARTS

- Have your device serviced by a qualified repair personnel using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the device is maintained.
- Whether you need technical advice, repair, or genuine factory replacement parts, contact the HECHT authorized service nearest you. Information on service locations, visit **www.hecht.cz**
- When ordering spare parts, please quote the part number, this can be found at **www.hecht.cz**

DISPOSAL

- Dispose your device, accessories and packaging in accordance with the requirements of environmental protection into the recycling collection center.

- This machine does not belong to the household waste. Save the environment and take this device to designated collection points where it will be received for free. For more information please contact your local authority or nearest collection point. Improper disposal may be punished according to national regulations.

GUARANTEE OF THE PRODUCT

- For this product we provide a legal warranty, legal responsibility from the defects, for 24 months from receipt.

- For corporate, commercial, municipal and other than private use is valid a quality-guarantee upon receipt for 6 months, for Briggs&Stratton engines is valid a quality-guarantee upon receipt for 90 days.

- All products are designed for home use, unless there is another information in the instruction manual or operation description. When using otherwise or in contradiction with instruction manual the claim is not recognized as legitimate.

- Inappropriate product selection and the fact that the product does not meet your requirements can not be a reason for complaint. Buyer is familiar with the properties of the product.

- Buyer has the right to ask the seller to check the functionality of the product and become familiar with its operation.

- A prerequisite for receiving warranty claims is that the guidelines for operating, servicing, cleaning, storage and maintenance were followed.

- Damage caused by natural wear and tear, overloading, improper use or intervention outside the authorized service during the warranty period, are excluded from the guarantee.

- Warranty does not cover wear and tear caused by the usual usage.

- Warranty does not cover wear and tear of components known as common consumables (eg. service charges, filters, blades, V-belts and toothed belts, chains, carbons, seals, spark plugs, bearings).

- From the warranty are excluded wear and tear of the product or parts caused by normal use of the product or parts of the product and other parts subject to natural wear and tear.

- By the goods sold at a lower price, the warranty does not cover defects for which the lower price was negotiated.

- Damage resulting from defects in material or manufacturer error will be eliminated free of charge by replacement delivery or repair. It is assumed that the product returns to our service center undismantled and with proof of purchase.

- Cleaning, maintenance, inspection and alignment tools aren't the warranty act and are paid services.

- For repairs that are not subject to warranty, you can have it repaired in our service center as paid service. Our service center will be happy to draw up a costs budget.

- We shall consider the products only that have been delivered clean, complete, in case of sending also packed sufficiently and paid. Products sent as unpaid, as bulky goods, express or by special shipping - will not be accepted.

- In case of justified warranty claim, please contact our service center. There you will receive additional information on processing claims.

- Information about service locations see at www.hecht.cz

- We dispose of your old electrical appliances free of charge.

EC DECLARATION OF CONFORMITY / ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / ES VYHLÁSENIE O ZHODE / DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE / EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

EN We, the manufacturer of the device and the holder of the documents for issuing this "EC Declaration of Conformity" / **CS** My, výrobce uvedeného zařízení a držitel podkladů k vydání tohoto „ES prohlášení o shodě“ / **SK** My, výrobca uvedeného zariadenia a držiteľ podkladov k vydaniu tohoto "ES vyhlásenia o zhode" / **PL** My, producenci urządzenia i posiadacze dokumentów wydanych na podstawie „Deklaracji Zgodności” / **HU** A gyártó, az alábbi feltüntetett termékre, a jelen EK megfelelőségi nyilatkozatot adja ki.

HECHT MOTORS s r.o., Za Mlýnem 25/1562, 147 00 Praha 4, Czech Republic, IČO 61461661

EN Declare on our own responsibility / **CS** Vydávám na vlastní zodpovědnost toto prohlášení / **SK** Vydávame na vlastnú zodpovednosť toto vyhlásenie / **PL** Wydajemy na własną odpowiedzialność tę deklarację / **HU** Felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy az alábbi

EN Machinery / **CS** Strojní zařízení / **SK** Strojné zariadenie / **PL** Maszyny / **HU** Gépi berendezés

EN ELECTRIC CHAIN SAW / **CS** ELEKTRICKÁ PILA / **SK** ELEKTRICKÁ PÍLA /
PL PILA ELEKTRYCZNA / **HU** ELEKTROMOS LÁNCFÜRESZ

EN Trade name and type / **CS** Obchodní název a typ / **SK** Obchodný názov a typ / **PL** Nazwa firmy i rodzaj /
HU Kereskedelmi megnevezés és típus

HECHT 2035, HECHT 2036

EN Model / **CS** Model / **SK** Model / **PL** Model / **HU** Modell

LP-ECS028

EN The procedure used for the assessment of the conformity / **CS** Postup použitý při posouzení shody / **SK** Postup použitý na posúdenie zhody / **PL** Stosowana procedura oceny zgodności / **HU** Megfelel a termék megfelelőségének a kiértékeléséhez felhasznált

EN under Directive 2000/14/EC, Annex VI. as amended by 2005/88/EC

CS podle směrnice 2000/14/ES, příloha VI. v platném znění 2005/88/ES

SK podľa smernice 2000/14/ES, príloha VI. v platnom znení 2005/88/ES

PL Dyrektywą 2000/14/WE, załącznik VI. z późniejszymi zmianami 2005/88/WE

HU A 2000/14/ES, irányelv szerint, VI. melléklet, módosítás 2005/88/ES.

EN This declaration was issued on the basis of certificate and measurement protocols of / **CS** Toto prohlášení o shodě bylo vydáno na základě certifikátů a měřících protokolů společnosti / **SK** Toto vyhlásenie o zhode bolo vydané na základe certifikátu a meracích protokolov spoločnosti / **PL** Niniejsza deklaracja zgodności została wydana na podstawie certyfikatu i protokołów pomiarowych / **HU** A megfelelőségi nyilatkozatot az alábbi vizsgálati intézet által elvégzett típusvizsgálati jegyzőkönyv alapján adtuk ki:

**TÜV SÜD Product Service GmbH, Germany;
TÜV SÜD Certification and Testing Co.,Ltd.,P.R.C.**

EN This declaration of conformity is issued in accordance with EU directives / **CS** Toto prohlášení o shodě je vydáno v souladu se směrnicemi EU / **SK** Toto vyhlásenie o zhode je vydané v súlade so smernicami EÚ / **PL** Ta deklaracja zgodności wydana zgodnie z dyrektywami UE / **HU** A jelen megfelelőségi nyilatkozatot az alábbi EK rendeletekkel összhangban adtuk ki:

**2014/30/EU
2006/42/EC
2000/14/EC & 2005/88/EC
2002/95/EC & 2011/65/EC**

EN The following harmonised norms are used for guarantee of conformity, together with the national norms and regulations / **CS** Na zaručení shody se používají následující harmonizované normy, jako i národní normy a ustanovení / **SK** Na zaručenie zhody sa používajú nasledujúce harmonizované normy, ako aj národné normy a ustanovenia / **PL** Zapewnienia zgodności, z następującymi normami zharmonizowanymi, a także krajowe normy i przepisy / **HU** A megfelelőségi nyilatkozat kiadásához az alábbi harmonizált szabványokat és rendelkezéseket vettük figyelembe:

**EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2;
EN 61000-3-11; EN 60745-2-13;EN 60745-1**

EN Guaranteed sound power level according to 2000/14/EC / CS Garantovaná hladina akustického výkonu podle 2000/14/EC / SK Garantovaná hladina akustického výkonu podľa 2000/14/EC / PL Gwarantowany poziom mocy akustycznej zgodnie 2000/14/EC / HU Garántált akusztikus teljesítményszint, 2000/14/EC szerint

L_{WA} = 107 dB (A)

EN Measured sound power level according to 2000/14/EC / CS Naměřená hladina akustického výkonu podle 2000/14/ES / SK Nameraná hladina akustického výkonu podľa 2000/14/ES / PL Zmierzony poziom mocy akustycznej zgodnie 2000/14/ES / HU Mért zajszint, 2000/14/EK szerint

L_{WA} = 106,7 dB (A) ; K = 2,53 dB (A)

EN Number of the noise measurement protocol demonstrating compliance with the requirements of Directive 2000/14/EC / CS Číslo protokolu měření hluku dokládající splnění požadavků směrnice 2000/14/ES / SK Číslo protokolu merania hluku potvrdzujúce splnenie požiadaviek smernice 2000/14/ES / PL Protokół pomiarów hałasu potwierdzający zgodność z wymogami dyrektywy 2000/14/ES / HU A 2000/14/EK irányelv szerint végrehajtott zajmérés íjegyzőkönyv száma

70.403.14.273.03-00

EN **We confirm hereby that**

- this machine device, defined by mentioned data, is in conformity with basic requirements mentioned in government regulations and technical requirements and is safe for usual operation, contingently for the use determined by manufacturer; - there were taken measures to ensure the conformity of all products introduced to the market with the technical documentation and requirements of the technical regulations

CS **Potvrzujeme, že**

- toto strojní zařízení, definované uvedenými údaji, je ve shodě se základními požadavky uvedenými v NV a TP a je za podmínek obvyklého, popřípadě výrobcem určeného použití bezpečné; - jsou přijata opatření k zabezpečení shody všech výrobků uváděných na trh s technickou dokumentací a požadavky technických předpisů

SK **Potvrdzujeme, že**

- toto strojné zariadenie, definované uvedenými údajmi, je v zhode so základnými požiadavkami uvedenými v NV a TP a je za podmienok obvyklého, popri prípade výrobcom určeného používania bezpečné; - sú prijaté opatrenia k zabezpečeniu zhody všetkých výrobkov uvedených na trh s technickou dokumentáciou a požiadavkami technických predpisov

PL **Oświadczamy, że**

- niniejsze urządzenie mechaniczne, charakteryzujące się wymienionymi powyżej danymi jest zgodne z podstawowymi wymaganiami wymienionymi w NV i TP i jest pod warunkiem zwyczajnego użytkowania, lub użytkowania określonego przez producenta, bezpieczne w użytkowaniu; - podjęto kroki w celu zabezpieczenia zgodności wszystkich produktów wprowadzonych na rynek z techniczną dokumentacją i wymaganiami technicznych przepisów

HU **Igazoljuk, hogy:**

- a jelen gépi berendezés megfelel a használati útmutatóban és a műszaki adatoknál feltüntetett paramétereknek, továbbá a gép a normál és a gyártó által előírt használat esetén biztonságos; - a gyártó minden terméket a műszaki dokumentációkban és az egyéb műszaki előírásokban meghatározott paraméterekkel gyárt le.

EN In Prague on / CS V Praze dne / SK V Prahe dňa / PL W Pradze w dniu / HU Prága, dátum:

3.8.2016

EN Name / CS Jméno / SK Meno / PL Imię / HU Név

Rudolf Runštuk

EN Title: Executive Director / CS Funkce: jednatel společnosti / SK Funkcia: konateľ spoločnosti / PL Stanowisko: Prezes / HU Beosztás: ügyvezető igazgató

HECHT®
made for garden
HECHT MOTORS s.r.o.
Za Mlýnem 1662/25, 197 00 Praha 4
IČO: 614 616 61, DIČ: CZ 61461661

CONFIRMATION OF FAMILIARITY WITH THE OPERATION OF THE DEVICE / POTVRZENÍ O SEZNÁMENÍ SE S OBSLUHOU ZAŘÍZENÍ / POTVRDENIE O ZOZNÁMENÍ SA S OBSLUHOU ZARIADENIA / POTWIERDZENIE ZAPOZNANIA SIĘ Z EKSPLOATACJĄ URZĄDZENIA / A GÉP ÁTVÉTELÉNEK ÉS BEMUTATÁSÁNAK AZ IGAZOLÁSA

EN The name of device * / **CS** Název zařízení * / **SK** Názov zariadenia * / **PL** Nazwa sprzętu * / **HU** Gép megnevezése *

EN Model * / **CS** Model * / **SK** Model * / **PL** Model * / **HU** Modell *

EN Date of purchase * / **CS** Datum prodeje * / **SK** Dátum predaja * / **PL** Data sprzedaży * / **HU** Értékesítés időpontja *

EN Serial number of the machine * / **CS** Výrobní číslo stroje * / **SK** Výrobné číslo stroja * / **PL** Nr. fabryczny urządzenia * / **HU** Gép gyártás száma *

EN Buyer (name, company name), address * / **CS** Kupující (jméno, název firmy), adresa * / **SK** Kupujúci (meno, názov firmy), adresa * / **PL** Nabywca (nazwisko, nazwa firmy), adres * / **HU** Vevő (név vagy cégnev), cím *

EN I confirm that I received the device fully functional and complete with instructions and proof of purchase from an official authorized dealer HECHT MOTORS and accept the terms of this warranty. / **CS** Potvrzuji, že jsem zařízení obdržel plně funkční a kompletní, s návodem k použití a dokladem o koupi od oficiálního autorizovaného prodejce firmy HECHT MOTORS a akceptuji podmínky této záruky. / **SK** Potvrdzujem, že som zariadenie dostal plne funkčné a kompletne, s návodom na použitie a dokladom o kúpe od oficiálneho autorizovaného predajcu firmy HECHT MOTORS a akceptujem podmienky tejto záruky. / **PL** Oświadczam, że urządzenie odebrałem w pełni sprawne i kompletne wraz z Instrukcją obsługi oraz dowodem zakupu od oficjalnego autoryzowanego dystrybutora firmy HECHT MOTORS i akceptuje warunki niniejszej gwarancji. / **HU** Igazolom, hogy a gépet működőképés állapotban és hiánytalanul, a használati útmutatóval együtt átvettem a HECHT MOTORS cég hivatalos forgalmazójától. A gép garanciális feltételeit elfogadom

EN * fills seller / **CS** * vyplní prodejce / **SK** * vyplní predajca / **PL** * wypełnia sprzedawca / **HU** * az értékesítő tölti ki

EN Buyer's signature / **CS** Podpis kupujícího / **SK** Podpis kupujúceho / **PL** Podpis nabywcy / **HU** Vevő aláírása

EN Stamp and signature * / **CS** Razítko a podpis prodejce * / **SK** Pečiatka a podpis predajcu * / **PL** Pieczęć i podpis sprzedawcy * / **HU** Értékesítő bélyegzője és aláírása *

CENTRAL SERVICE / CENTRÁLNY SERVIS / CENTRÁLNY SERVIS / SERWIS CENTRALNY / KÖZPONTI SZERVIS
 HECHT MOTORS s.r.o., U Mototechny 131, 251 62 Tehovec, Tel: +420 323 601 347, Fax: +420 323 661 348, www.hecht.cz, servis@hecht.cz • HECHT SK, spol. s r.o., Letisková 20, 971 01 Prievidza, Tel: +421 46 542 03 20, Fax: +421 46 542 72 07, www.hecht.sk, reklamacie@hecht.sk • HECHT Polska sp. z o.o., ul. Mickiewicza 54, 66-450 Bogdaniec, Tel: 48 957 117 140, Fax: 48 957 117 141, www.hechtpolska.pl, info@hechtpolska.pl
 • HECHT HUNGARY Kft., II. Rákóczi Ferenc út 323, 1214 Budapest, www.hecht.hu

www.hecht.cz

DG-1108016



Distribution and service / Vertrieb und Service / Distribuce a servis / Distribúcia a servis / Dystrybucja i serwis /
Szerviz és forgalmazó

HECHT MOTORS s.r.o. • U Mototechny 131 • 251 62 Tehovec • www.hecht.cz

HECHT SK, spol. s r .o. • Letisková 20 • 971 01 Prievidza • www.hecht.sk

HECHT Polska Sp. z o.o. • Mickiewicza 54 • 66-450 Bogdaniec • www.hechtpolska.pl

HECHT HUNGARY Kft. • II. Rákoczi Ferenc út 323 • 1214 Budapest • www.hecht.hu

